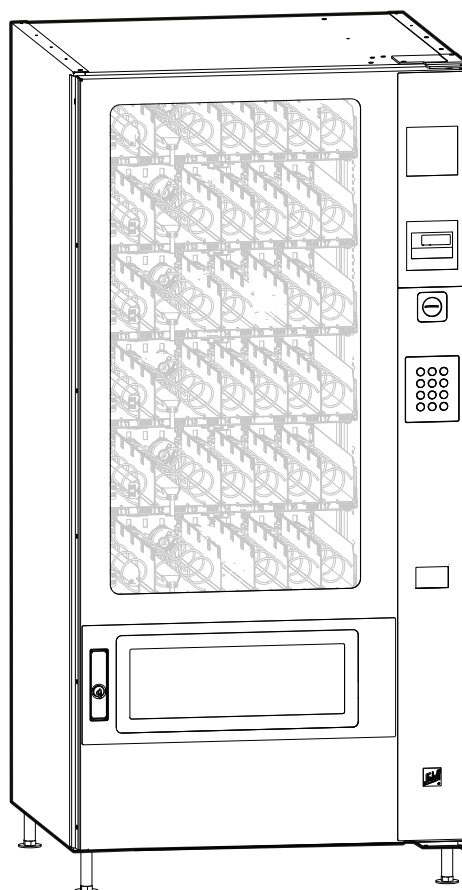




Manuel technique

SN 48 EB03 ; SN 48 RB03



fr

01.07.2022

339 66 030 11 _ 021



1.	Variantes et identification	4
2.	Conseils de sécurité.....	4
2.1..	Réparation	4
2.2..	Condition préalable pour l'entretien et les réparations	4
2.3..	Explication des symboles et des notes.....	5
3.	Entretien la machine	6
3.1..	Planning d'entretien	6
3.2..	Caisse, porte du distributeur.....	8
3.3..	Nettoyer le bloc confiseur	9
3.4..	Volet de la trappe de distribution, cellule photoélectrique	9
3.5..	Démonter le groupe froid	10
3.6..	Entretien le groupe de froid	11
3.7..	Contrôle répétitif du matériel électrique	11
3.8..	Contrôler le détecteur de gaz	12
3.9..	Nettoyer le détecteur de gaz	12
3.10	Déclencher un autotest.....	12
3.11	Tester le détecteur	13
3.12	Remplacer le détecteur de gaz.....	14

4.	Modifier et réparer la machine.....	15
4.1..	Démonter la porte	15
4.2..	Remonter la porte	19
4.3..	Version avec contrôle de la température (version produits alimentaires).....	23
4.4..	Entreposage des produits dans le respect de leur sécurité alimentaire	23
4.5..	Réglementation sur l'étiquetage des aliments	24
4.6..	Description version LM	24
4.7..	Remplacer le pied de la machine	25
4.8..	Plaque segmentée.....	25
4.9..	Configuration standard	26
4.10	Méthode de comptage des blocs confiseurs (configuration des plateaux).....	26
4.11	Adaptation de la hauteur	27
4.12	Répartition du plateau	28
4.13	Division de spirale verticale/horizontale	29
4.14	Élévation du compartiment de confiserie.....	30
4.15	Règles de remplissage des spirales	31
4.16	Dimensions des produits	31
4.17	Paramètres relatifs aux produits	32
4.18	Trouver la bonne taille de spirale.....	32
4.19	Déterminer le type de spirale.....	34
4.20	Déviateur de produit	35
4.21	Support de produit pour les blocs confiseurs à spirales	36
4.22	Barrière photoélectrique (option)	37
4.23	Échanger les moteurs de distribution des produits.....	37
5.	Fonctions de service	38
6.	Menu Patch.....	39
7.	Schéma de connexion.....	41

1. Variantes et identification

Veuillez tenir compte du fait que le contenu de ce manuel s'applique à différentes variantes du distributeur. C'est pourquoi il est possible que certaines informations ne concernent pas votre machine.

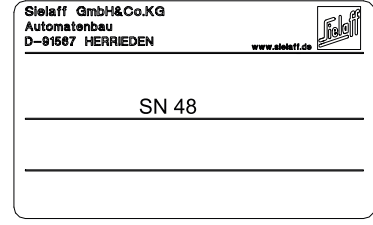
Ce manuel est valable pour les variantes de machines suivantes :

Désignation	N° de réf.
SN 48 EB03.....	339 00 000 13
SN 48 RB03.....	339 00 000 33

Identification

	1 Fabricant 2 Modèle de machine 3 Données de raccordement
--	---

Identification

	 S'il s'agit d'un groupe de froid avec le réfrigérant R290 : ce symbole supplémentaire d'« avertissement sur les substances inflammables » sera aussi apposé.
---	---

2. Conseils de sécurité

2.1 Réparation

- Il peut y avoir des arêtes vives et des bords saillants à l'intérieur du distributeur. Porter des gants de protection pour effectuer les travaux d'entretien sur la machine.
- Si la prise de courant est abîmée, elle doit être remplacée par le fabricant, son SAV ou une personne avec les mêmes qualifications pour éviter tout danger.
- N'utiliser que les pièces originales
- N'utiliser que des produits agréés par SIELAFF.
- Toute modification ou transformation de la machine est interdite ! La société SIELAFF décline toute responsabilité pour toute défaillance résultant d'un tel cas de figure.

2.2 Condition préalable pour l'entretien et les réparations

- Avant de procéder à la réparation, il faut retirer la prise électrique du distributeur. La prise secteur doit être placée de manière à être contrôlée pendant la réparation et à ne pas être rebranchée par inadvertance par une autre personne.

2.3 Explication des symboles et des notes

Le distributeur bénéficie des derniers progrès de la technique. Sa conception, cependant, peut engendrer des risques ne pouvant pas être évités.

Pour garantir la sécurité suffisante de l'utilisateur, des instructions de sécurité supplémentaires sont signalées par les passages de texte mis en relief ci-après.

Seul leur respect garantit une sécurité de fonctionnement suffisante.

Les passages signalés ont les significations suivantes :



DANGER

Cette note signale un danger imminent susceptible d'entraîner de graves blessures, voire la mort.



AVERTISSEMENT

Cette note signale une situation potentiellement dangereuse, susceptible d'entraîner de graves blessures, voire la mort.



PRUDENCE

Cette note signale une situation dangereuse, susceptible d'entraîner de légères blessures ou d'endommager l'appareil.



INDICATION

Cette note signale qu'il y a des risques de dégâts matériels sur le distributeur.



CONSEIL

Cette indication a pour but de faciliter l'utilisation de la machine.

De plus, les symboles de danger suivants sont signalés à certains endroits :



AVERTISSEMENT ! Énergie électrique ! Danger de mort !

Des pièces sous tension se trouvent à côté de ce symbole. Les couvercles portant ce symbole ne doivent être retirés que par un personnel qualifié en électricité.



Respecter les directives de manipulation lors de contacts avec des éléments de construction et des groupes d'éléments de construction (ESD) sensibles.

Des éléments de construction et des groupes de construction soumis à des risques électrostatiques se trouvent derrière les couvercles portant le symbole ci-contre.

Évitez absolument de manipuler les fiches électriques, les circuits imprimés ou les broches des composants. Seul un personnel qualifié ayant des connaissances ESD est autorisé à intervenir !



DANGER ! Substances inflammables !

Ce symbole met en garde contre les substances inflammables. Des blessures graves ou la mort sont possibles. Il ne doit pas y avoir de sources d'inflammation telles que des cigarettes ou des briquets allumés proches de la machine lors de l'ouverture de sa porte.

3. Entretien la machine

3.1 Planning d'entretien

Pour réduire le plus possible la fréquence des pannes imprévues, nous vous recommandons de vous tenir au planning d'entretien ci-après. Dépendant des conditions environnementales du site d'installation, une adaptation des intervalles d'entretien sera requise.

Toutes les 30.000 ventes - au plus tard tous les 12 mois

Caisse, porte du distributeur

OK	Pièce de montage	Produit d'entretien	Mesure à prendre
	Position stable du distributeur		Contrôler
	Extérieur du distributeur	Produits utilisés pour le nettoyage et l'entretien	Nettoyer
	Porte du distributeur ferme correctement		Contrôler
	Vitre isolante	Nettoyant pour verre	Nettoyer
	Boulons de coussinet supérieur et inférieur de la porte du distributeur	998 90 023 00	Graisser
	Joint de porte périphérique		Contrôler, nettoyer et éventuellement entretenir
	Barre à crochets	998 90 023 00	Graisser
	Axe de palier, boulons de fermeture		Graisser
	Serrure	Selon les indications du fabricant	Graisser
	Éclairage du produit		Contrôler
	Batterie tampon de minimum 2,8 V, commande du distributeur	Voltmètre	Contrôler

Bloc confiseur

OK	Pièce de montage	Produit d'entretien	Mesure à prendre
	Lisibilité des prix/étiquettes de sélection		Contrôler
	Intérieur du bloc confiseur	Eau de rinçage	Nettoyer
	Fonction d'enclenchement du bloc confiseur		Contrôler

Syst. de paiement

OK	Pièce de montage	Produit d'entretien	Mesure à prendre
	Monnayeur (en option)		Selon les indications du fabricant
	Lecteur de cartes (en option)		Selon les indications du fabricant
	Lecteur de billets (en option)		Selon les indications du fabricant

Distribution

OK	Pièce de montage	Produit d'entretien	Mesure à prendre
	Volet de distribution, maniabilité et accessibilité		Contrôler
	Barrière photoélectrique (option)	Diodes LED vertes clignotantes : à intervalles de 0,5 secondes ou utiliser la Red Box	Contrôler

Groupe de froid

OK	Pièce de montage	Produit d'entretien	Mesure à prendre
	Compresseur	Pinceau, air comprimé	Nettoyer
	Condenseur	Pinceau, air comprimé	Nettoyer
	Fente d'aération du plancher		Nettoyer
	Joint et joints d'étanchéité		Contrôler
	Prise et raccordements		Contrôler
	Ventilateur	Pinceau, air comprimé	Nettoyer
	Détecteur de gaz (pas de dommages visibles)		Contrôler
	Entrée de gaz du détecteur de gaz : poussière, salissures, dépôts humides	Pinceau, chiffon	Nettoyer
	Déclencher un autotest		Contrôler
	Tester le détecteur de gaz avec le gaz de référence	Gaz de référence	Contrôler

Selon les exigences

OK	Pièce de montage	Produit d'entretien	Mesure à prendre
	Contrôle électrique répétitif selon VDE 0701		à effectuer

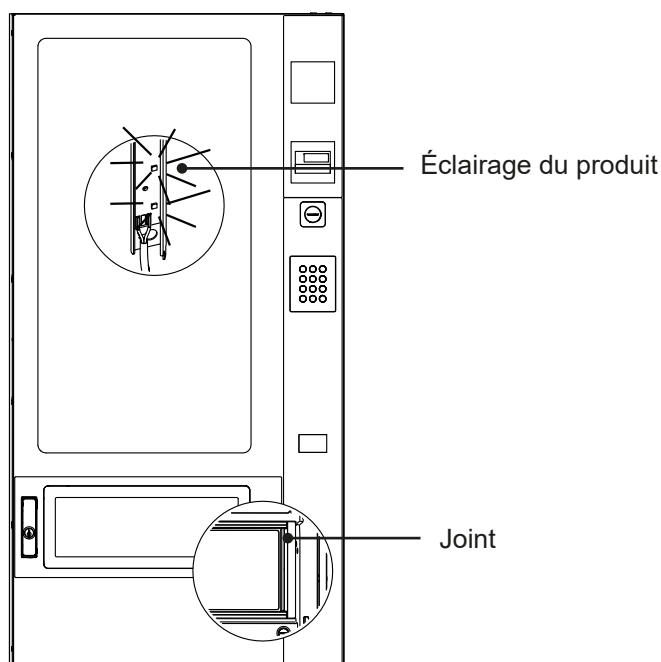
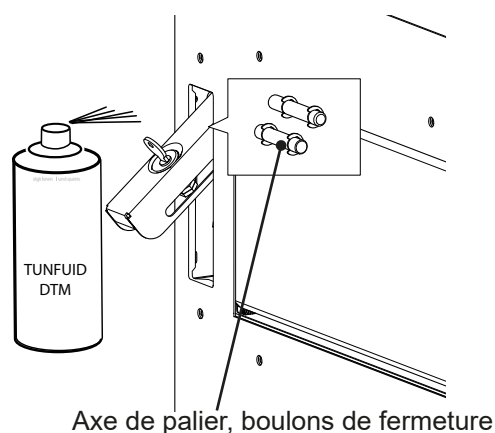
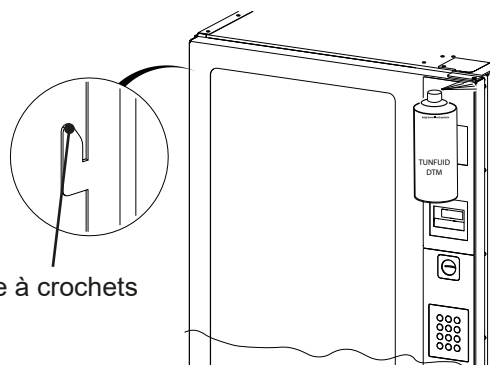
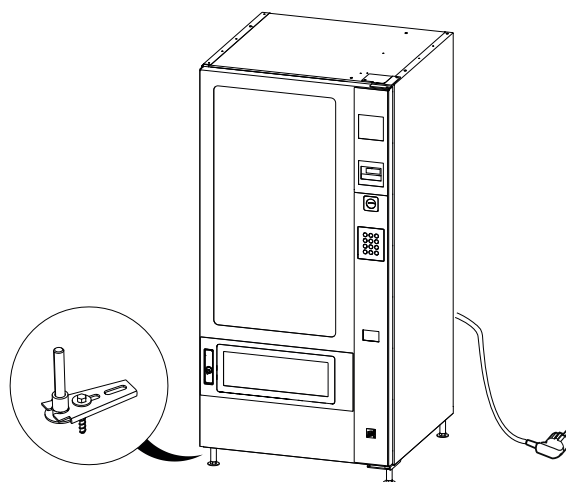
3.2 Caisse, porte du distributeur

Produit d'entretien

- Lubrifiant aérosol Tunfluid DAB, n° de réf. 998 90 023 00

Action

- Contrôler la stabilité ainsi que l'ancrage du distributeur.
- Contrôler le câble de raccordement au réseau du distributeur.
- Contrôler le bon fonctionnement et le bon positionnement de la porte du distributeur quand elle est fermée.
- Contrôler le bon état des paliers de la porte du distributeur et les graisser.
- Graisser la barre à crochets des surfaces d'appui.
- Contrôler le bon fonctionnement de l'axe de palier, des boulons de fermeture et les graisser.
- Contrôler le bon état du joint de la porte du distributeur et l'entretenir.
- Entretenir la serrure selon les instructions du fabricant.
- Contrôler le bon état de la vitre isolante.
- Nettoyer l'intérieur et l'extérieur de la vitre isolante.
- Vérifier si toutes les diodes LED de l'éclairage des produits fonctionnent encore.



3.3 Nettoyer le bloc confiseur

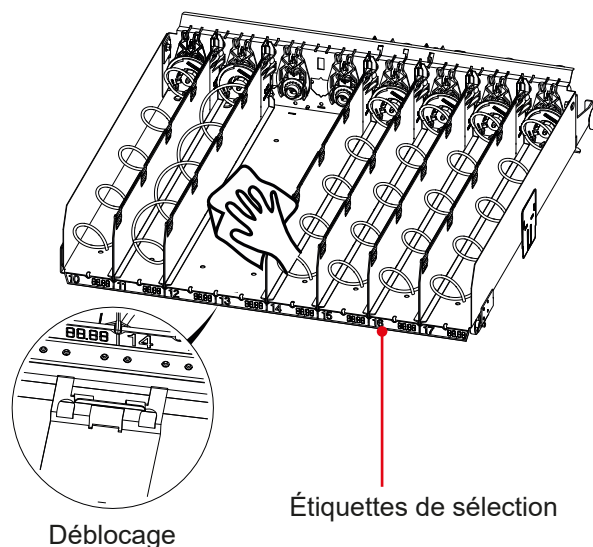
Produit d'entretien

Produit nettoyant

Chiffon

Action

- Débloquer le levier pour sortir le bloc confiseur.
- Retirer les produits
- Nettoyer le bloc confiseur
- Un déclic doit se faire entendre si le bloc confiseur est rentré correctement.

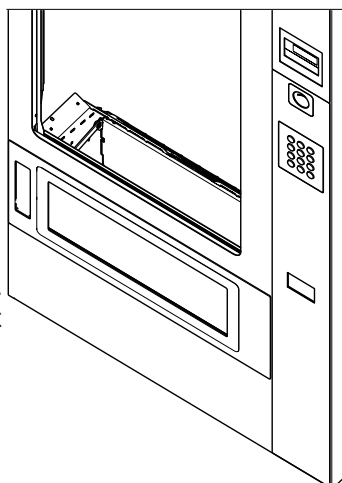


3.4 Volet de la trappe de distribution, cellule photoélectrique

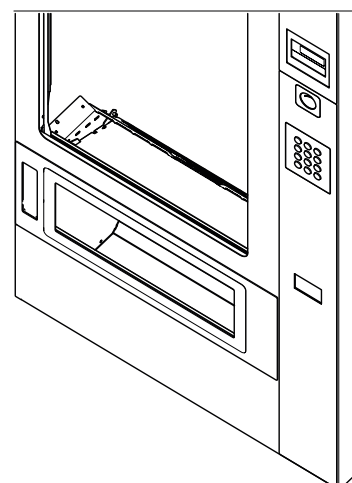
Action

- Vérifier le bon fonctionnement
- Nettoyer

Ouvrir le volet en appuyant dessus de l'extérieur. La protection antivol est montée horizontalement et empêche l'accès aux produits du distributeur. Lorsque vous relâchez le volet, il doit retomber en épousant les joints de la porte du distributeur.



Volet fermé



Volet ouvert, antivol activé

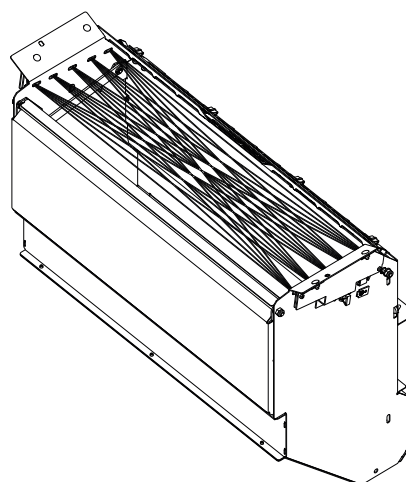
Action

- Vérifier le bon fonctionnement
- Nettoyer

La barrière de la cellule photoélectrique doit reconnaître les produits se trouvant dans la trappe de distribution. Deux diodes lumineuses sur la platine de réception montrent le statut :

- Diode LED 1 verte clignotante : tout est en ordre.
- Diode LED 2 : cellule photoélectrique franchie (détection d'un objet)

Nettoyer les trous des rayons IR avec de l'air comprimé.



3.5 Démonter le groupe froid

- Le module frigorifique peut être endommagé s'il est retourné.
- Ne stocker et transporter le module frigorifique qu'en position de montage.
- Si le module frigorifique a tout de même été retourné, le remettre en position de montage au moins 24 heures avant de le mettre en route.
- Ne pas mettre en marche le compresseur plus de 5 fois par heure. Veiller à ce que le temps d'arrêt minimum du compresseur soit de 5 mn !
- Des arêtes vives peuvent se trouver à l'intérieur du distributeur. Porter des gants de protection lors des travaux de nettoyage.

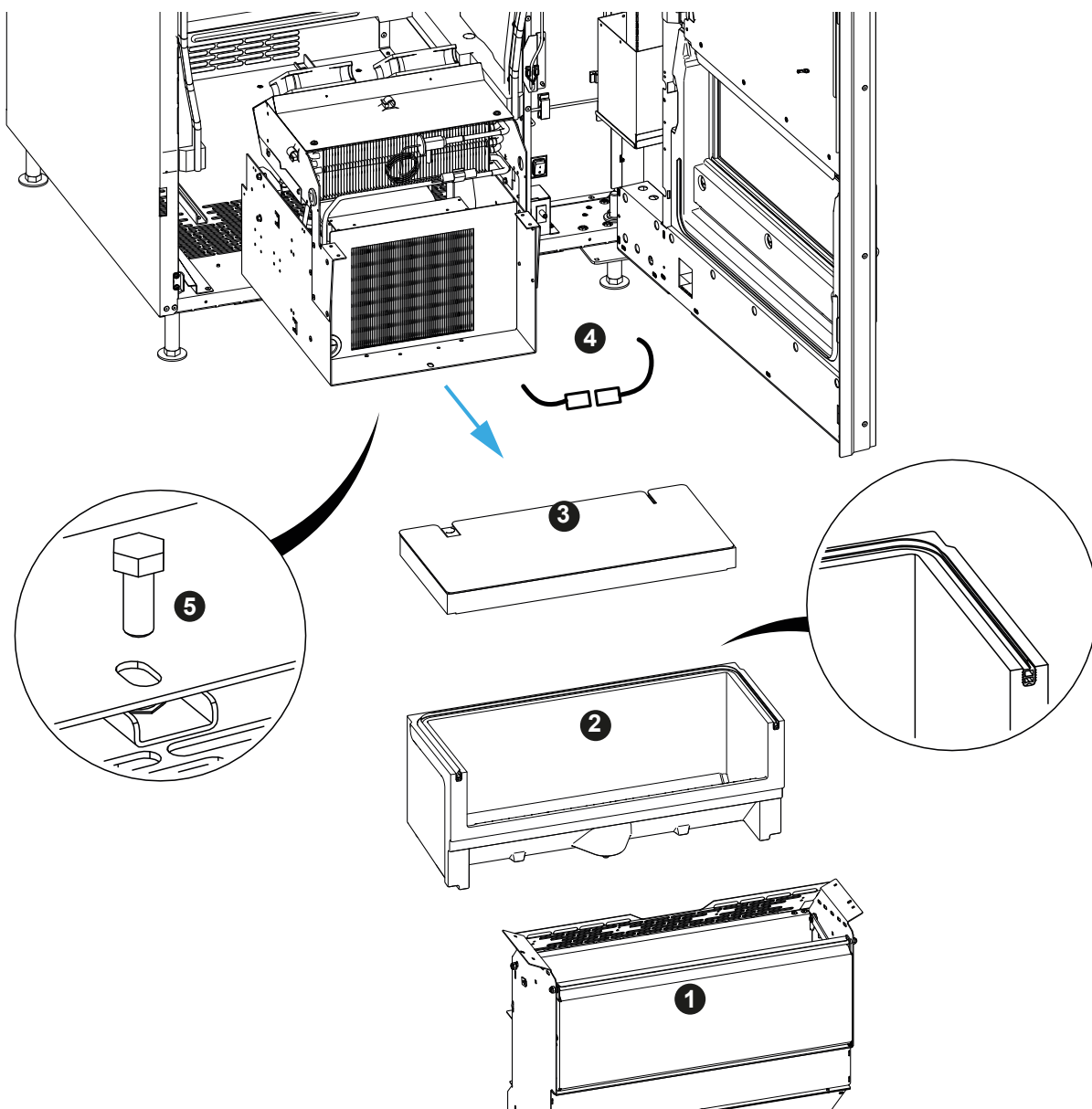
Produit d'entretien

Clé à fourche, taille 17

Action

1. Retirer toute la trappe de distribution.
2. Retirer l'isolation de la trappe.
3. Retirer le socle intermédiaire.
4. Débrancher toutes les prises se trouvant sur le groupe de froid.
5. Enlever la vis puis sortir le groupe de froid par l'avant.

✓ Le groupe de froid est maintenant démonté.



3.6 Entretien le groupe de froid

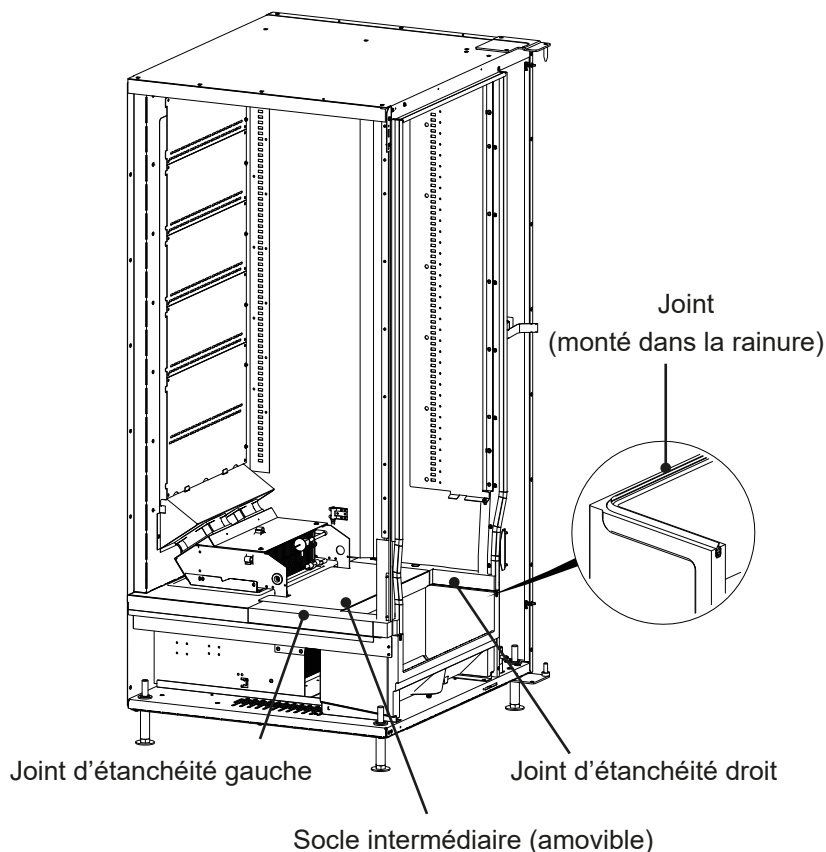
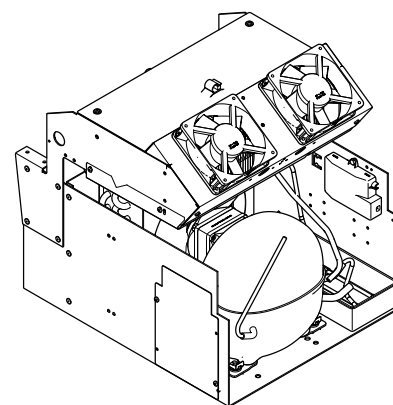
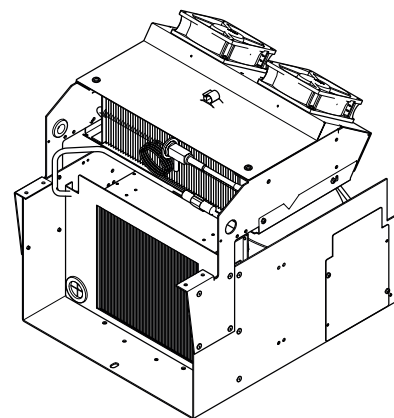
Produit d'entretien

Pinceau

Bombe à air comprimé

Action

- Nettoyer le condenseur, l'évaporateur et le ventilateur avec de l'air comprimé.
- Contrôler si toutes les prises et raccords sont encore en bon état.
- Veiller à ce que les joints et joints d'étanchéité soient montés et fonctionnent correctement.

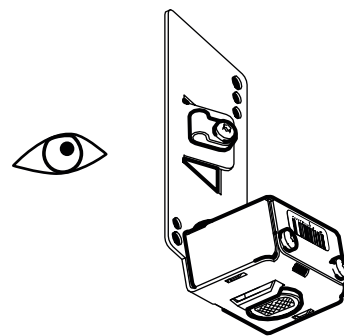


3.7 Contrôle répétitif du matériel électrique

Le gestionnaire doit fixer et effectuer des contrôles répétitifs (contrôle électrique répétitif selon DIN VDE 0701-0702) pour garantir un état de fonctionnement sûr de l'appareil.

3.8 Contrôler le détecteur de gaz

Vérifiez visuellement si le détecteur de gaz présente des dommages.



3.9 Nettoyer le détecteur de gaz

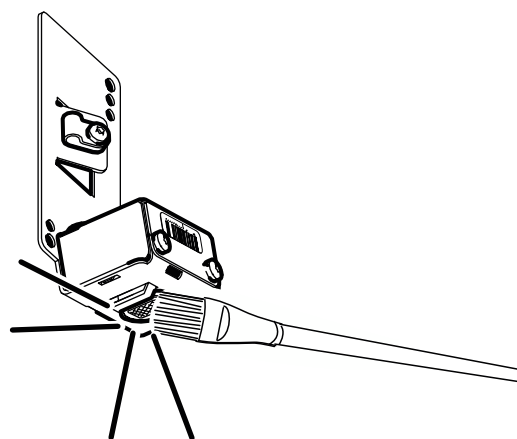
Nettoyer l'entrée de gaz uniquement avec un pinceau. L'entrée de gaz doit toujours rester dégagée !



INDICATION

Ne jamais nettoyer le détecteur de gaz avec de l'air comprimé !

L'air comprimé endommage le détecteur.

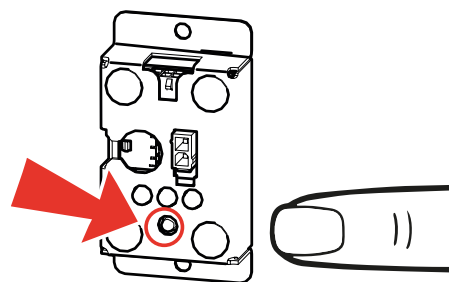


3.10 Déclencher un autotest

Pour effectuer le test, il faut que la machine soit allumée et opérationnelle.

Appuyer au moins 2 secondes sur le bouton de la platine de service. La machine sera mise hors tension pendant ces 2 secondes, la **diode jaune** s'éteint et un autotest est déclenché.

- Ce test permet de vérifier la coupure d'alimentation bipolaire de la machine par les deux relais de coupure. Si l'autotest a réussi, la **diode verte** s'allumera alors.
Si la **diode rouge** s'allume sans interruption, recommencer le test.
Si la **diode rouge** continue de s'allumer, il faudra remplacer le dispositif d'arrêt de sécurité.
- Lorsque le bouton est relâché, la machine est de nouveau sous tension électrique et la **diode jaune** s'allume. Le distributeur se met alors en service.



3.11 Tester le détecteur

Condition

- Le détecteur de gaz doit être accessible (entrée du gaz)
- Briquet à tige usuel

Procédure

1. *Mettre le distributeur en marche*
2. *Allumer le briquet à tige à l'extérieur du distributeur (flamme de 2 cm de hauteur)*
3. *Éteindre la flamme du briquet à tige tout en continuant de presser l'actionneur.*
4. *Maintenir l'ouverture du briquet pendant env. 20 secondes devant l'ouverture d'entrée du gaz du détecteur de gaz.*
5. *Poser le briquet et attendre quelques secondes.*

→ Le dispositif de coupure coupe l'alimentation électrique de la machine. L'afficheur, l'éclairage de la machine etc. s'éteignent.

✓ Le dispositif de coupure fonctionne.

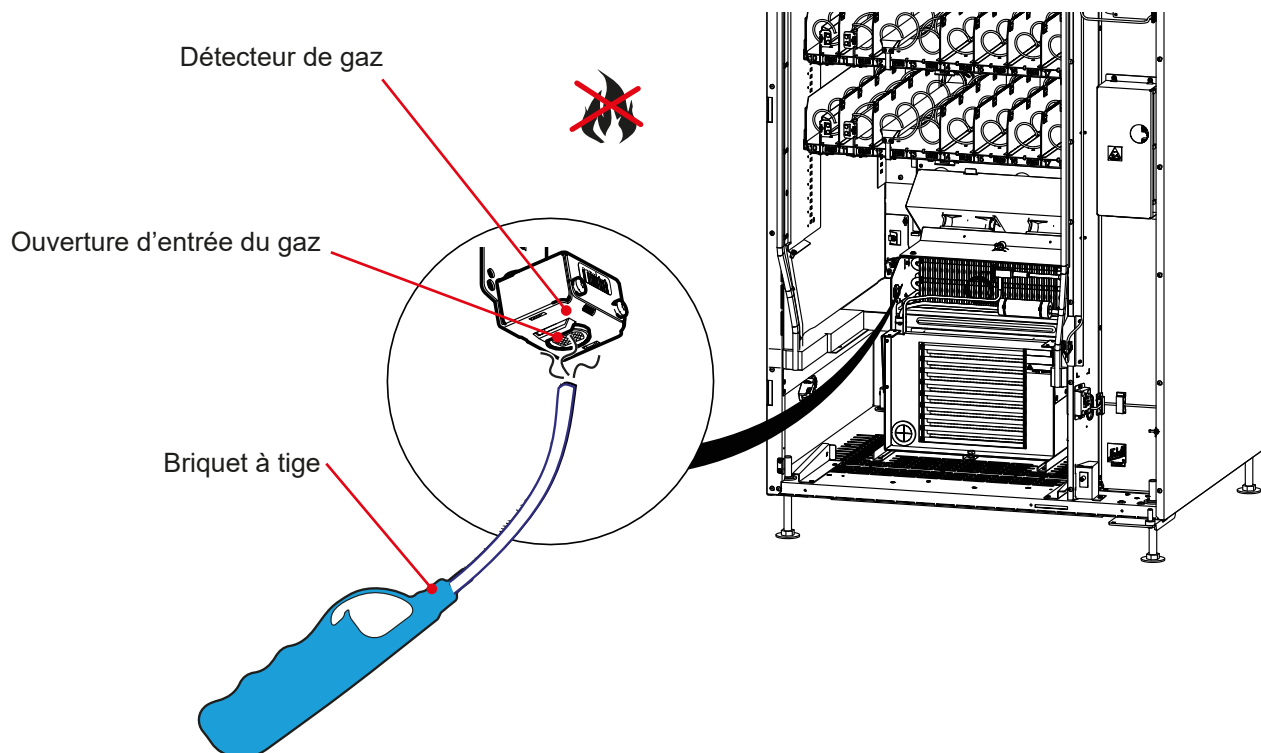
Si la machine n'a pas été éteinte automatiquement, procéder de la manière suivante :

- Vérifier le niveau de remplissage du briquet ainsi que la hauteur de la flamme (2 cm). Recommencer les étapes de contrôle du détecteur.
- Si le test échoue une deuxième fois, il faudra remplacer le détecteur de gaz.
Il faut mettre la machine en hors service. Il faut vérifier le dispositif de coupure et le groupe de froid.

Après le test

Il peut s'écouler plusieurs minutes avant que le gaz ne s'échappe de nouveau de la tête du capteur et que la concentration dans le capteur ne tombe en dessous de la concentration maximale autorisée. Il est possible d'accélérer la procédure en alimentant d'air le détecteur.

La machine se remet en marche automatiquement.



3.12 Remplacer le détecteur de gaz.

1. Retirer les vis de la fixation puis décrocher le détecteur de gaz.
2. Débrancher la prise électrique.
3. Sortir le câble électrique du détecteur de gaz du canal pour câbles.

✓ Le détecteur de gaz a été démonté.

Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse.

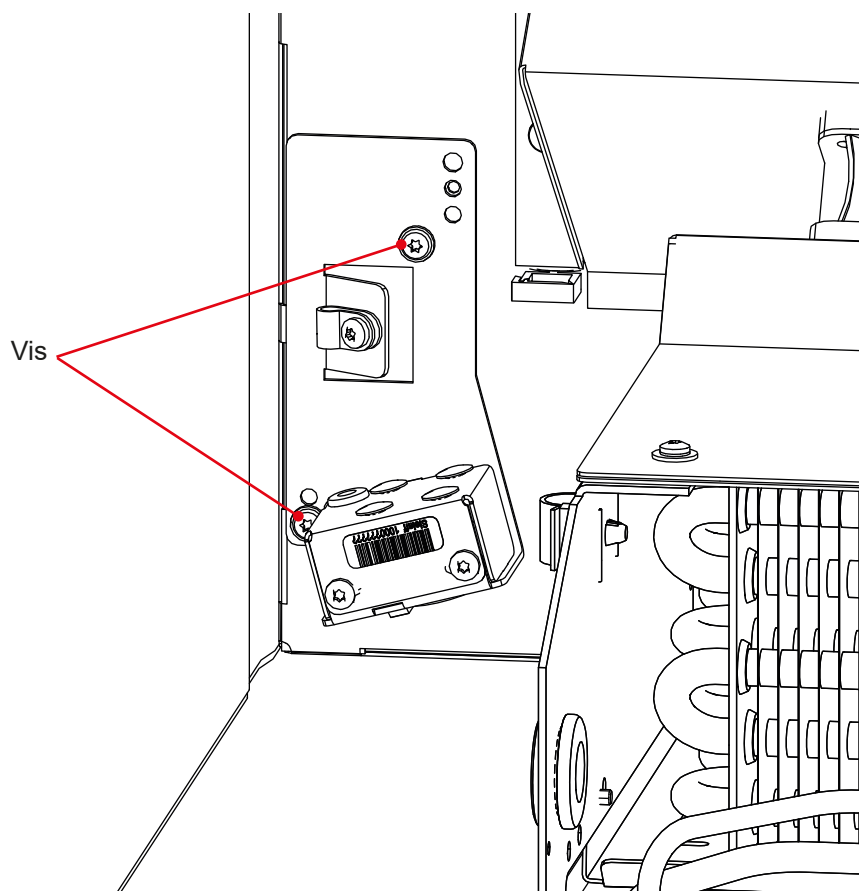


Illustration sans câbles électriques

4. Modifier et réparer la machine

4.1 Démonter la porte

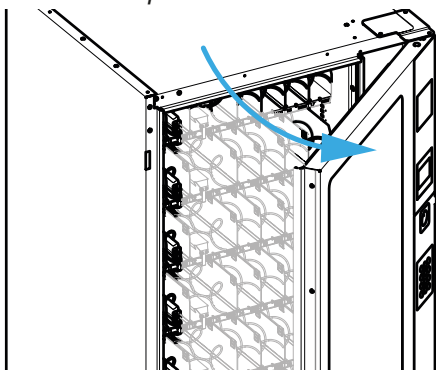
Pour passer à travers des ouvertures étroites de 800 mm de largeur, il est possible de démonter la porte du distributeur.

Condition

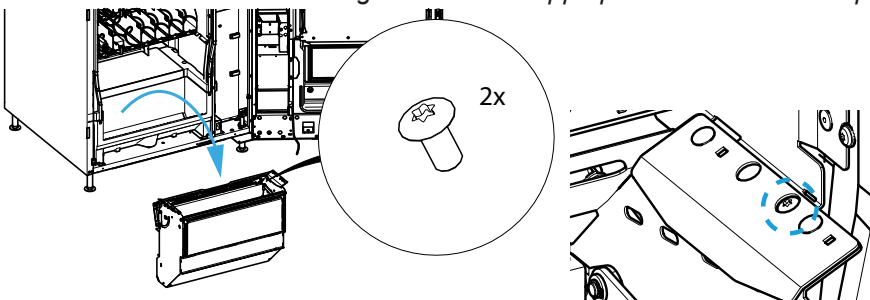
- 2 personnes
- Tournevis TX 20
- SW10
- Attache-câble
- Chariot élévateur

Procédures

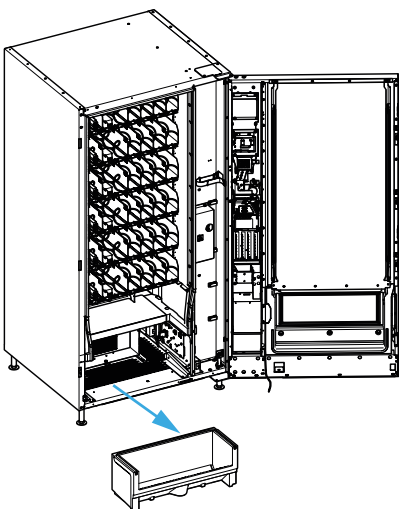
1. Ouvrir la porte de la machine.



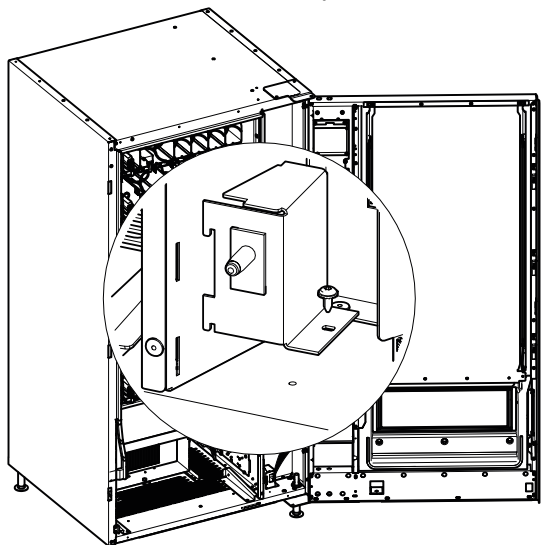
2. Retirer les vis à droite et à gauche de la trappe puis soulever celle-ci pour la sortir.



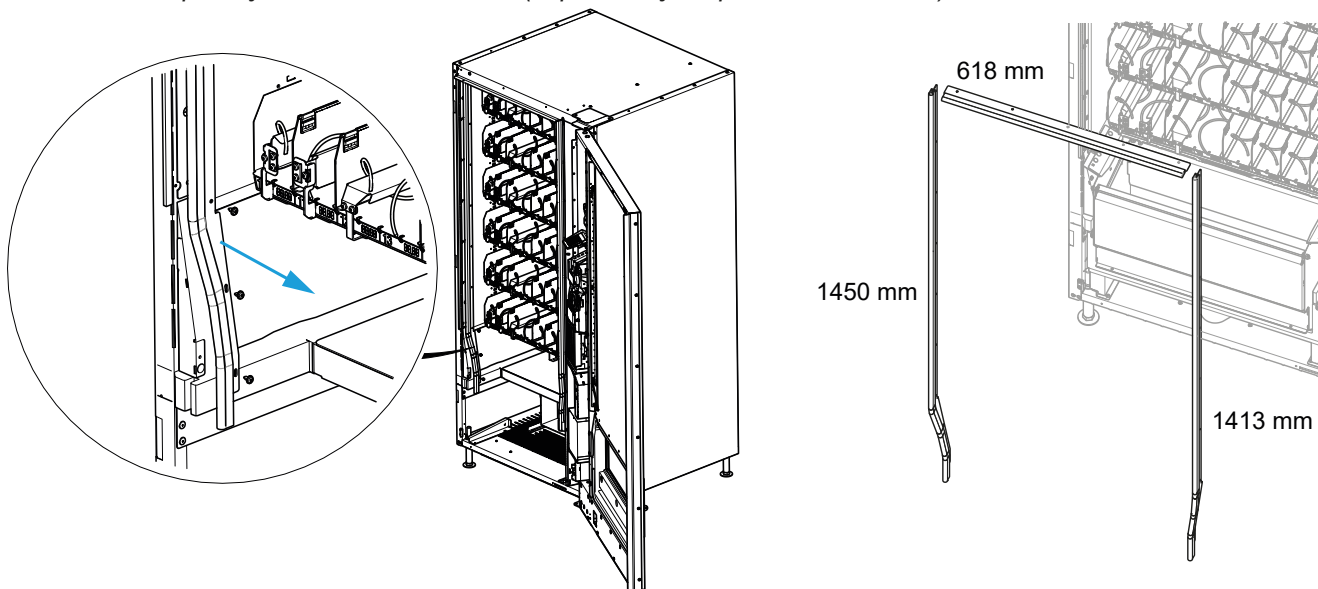
3. Sortir horizontalement l'isolation de la trappe.



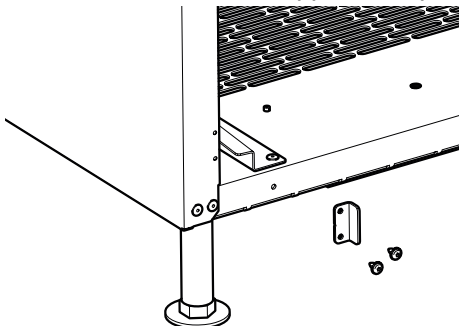
4. Retirer la vis de l'interrupteur de contact de porte, soulever celui-ci puis le repousser vers l'arrière.



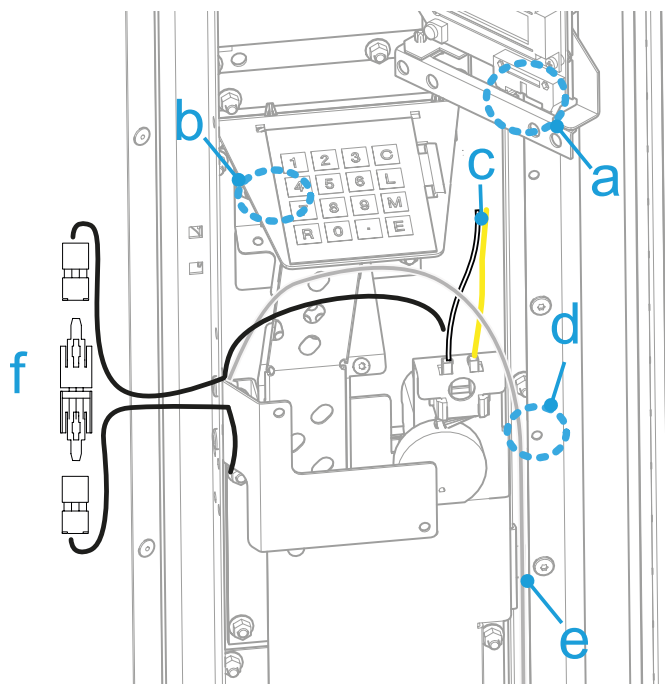
5. Dévisser le porte-joint avant de le retirer (le profil de joint peut rester dessus).



6. Retirer la cornière d'appui de la porte.



7. Débrancher le faisceau de câbles de la manière suivante :



a Retirer la prise du câble plat de l'afficheur ouvert.

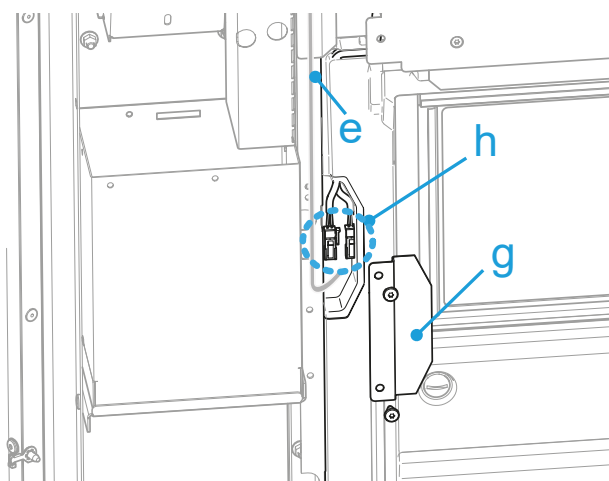
b Retirer la prise du câble plat se trouvant sous le clavier souple à membrane.

c Retirer les cosses plates de la touche.

d Retirer le serre-câble pour libérer les câbles.

e Câble de l'éclairage LED.

f Sortir le manchon d'accouplement de son enveloppe Stocko (fil du moteur de remboursement).

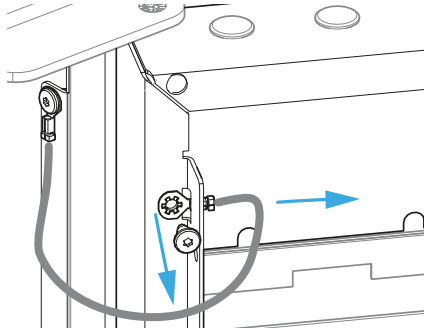


e Câble de l'éclairage LED.

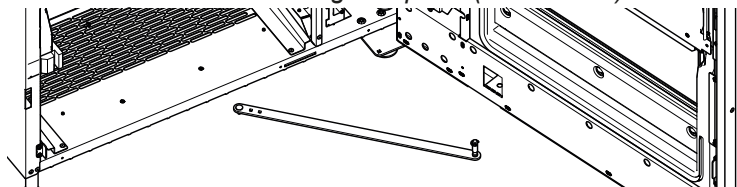
g Retirer les vis puis le recouvrement.

h Débrancher.

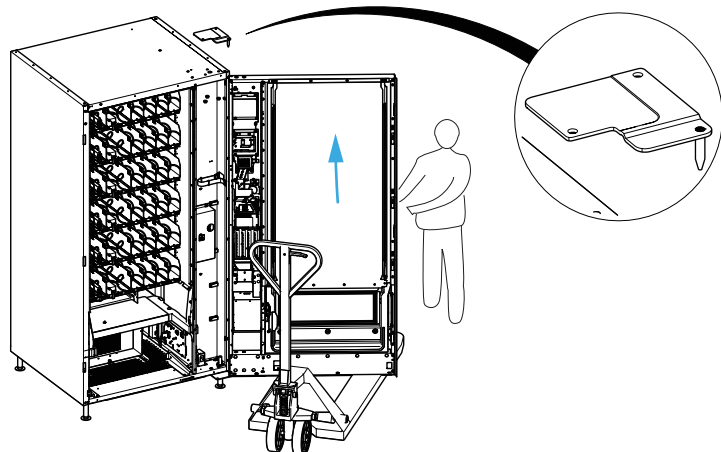
8. Retirer la vis Torx de la porte pour pouvoir ensuite débrancher la prise du câble de masse (en haut et en bas).



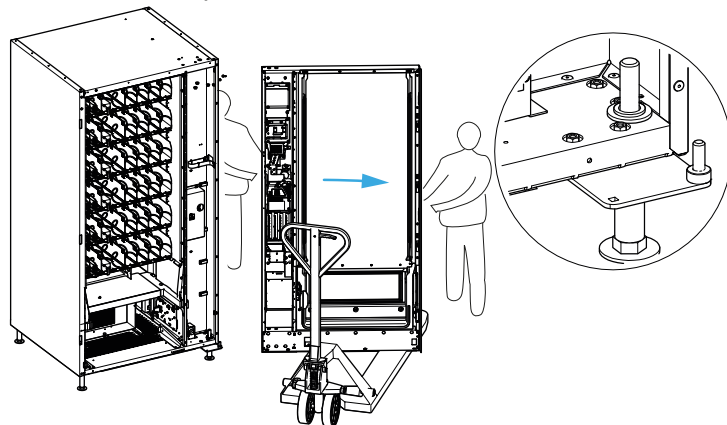
9. Retirer la barre de blocage de porte (si existante)



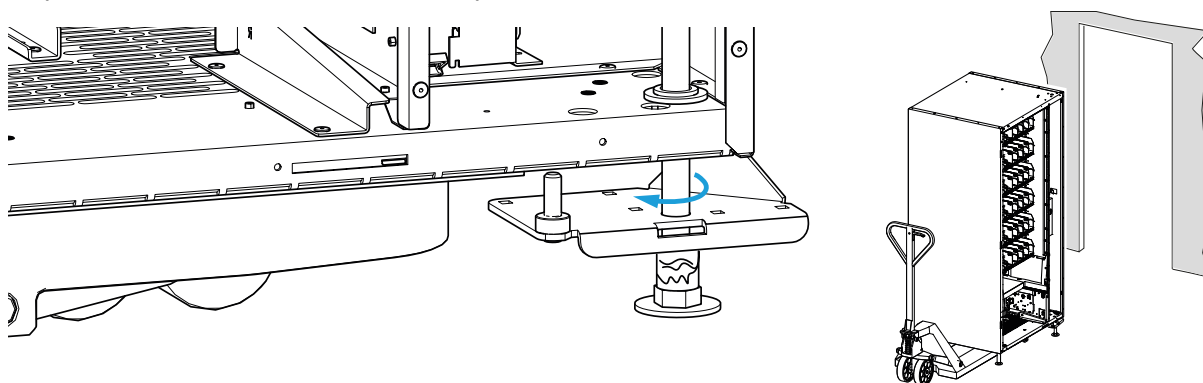
10. Retirer les écrous de l'intérieur, pousser la plaque de charnière vers le haut puis tenir la porte (60 kg env.) (il est recommandé de s'aider d'un chariot élévateur)



11. Décrocher la porte



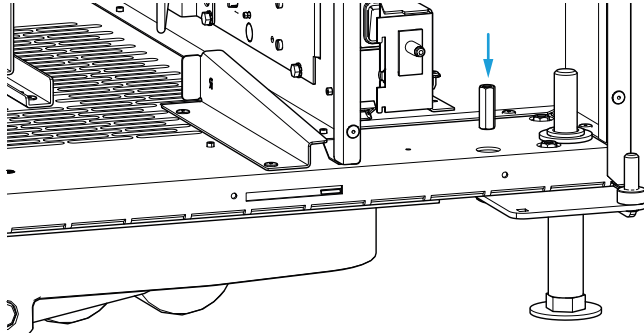
12. Soulever avec le chariot élévateur, pousser la plaque de charnière vers le bas avant de la tourner de 90° ; transporter alors la machine à travers l'espace étroit.



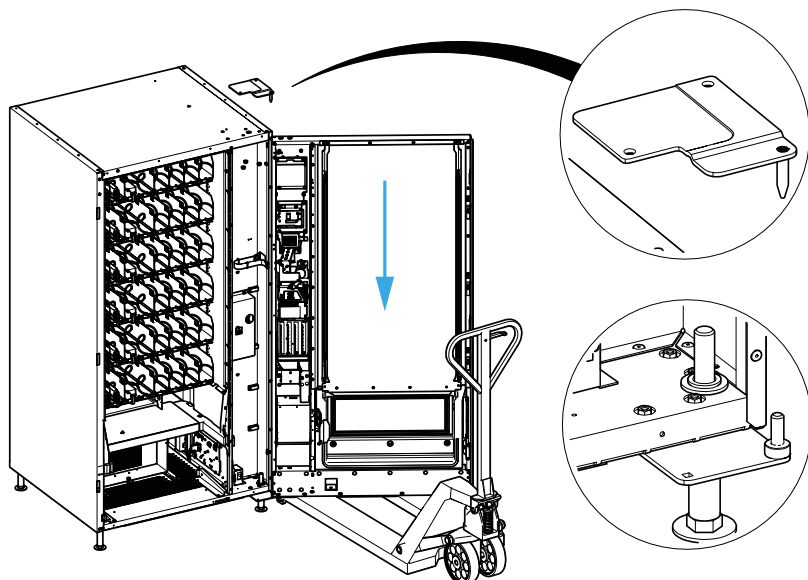
✓ La porte a été démontée.

4.2 Remonter la porte

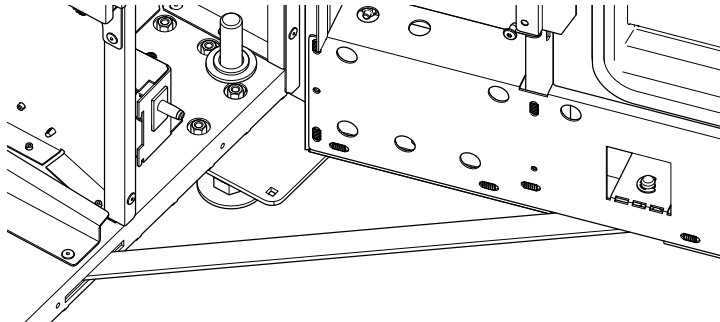
1. Tourner la plaque de charnière dans l'autre sens avec de la fixer avec une cheville à vis.



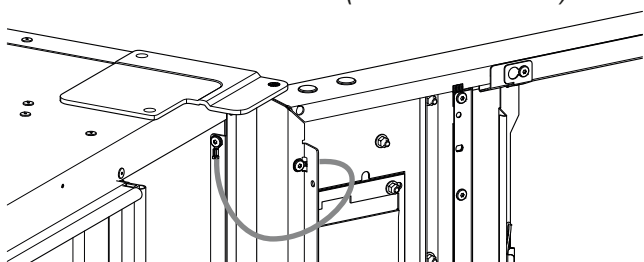
2. Poser la porte sur la cheville puis placer la plaque de charnière en haut. Fixer la plaque de charnière avec des vis.



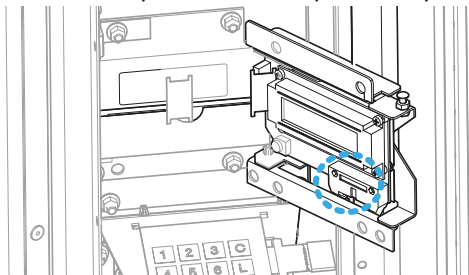
3. Remettre la barre de blocage de porte puis la maintenir avec un circlip (si disponible).



4. Passer le câble de masse en laissant beaucoup de jeu, puis la prise du câble plat à travers l'encoche avant de la fixer avec une vis Torx (en haut et en bas).



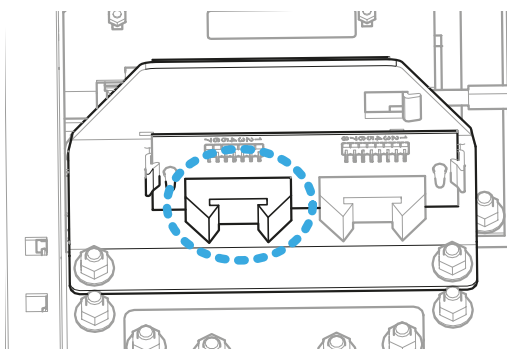
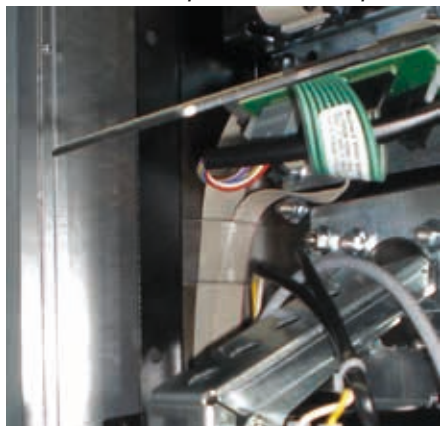
5. Brancher la prise du câble plat à 16 pôles sur l'afficheur.



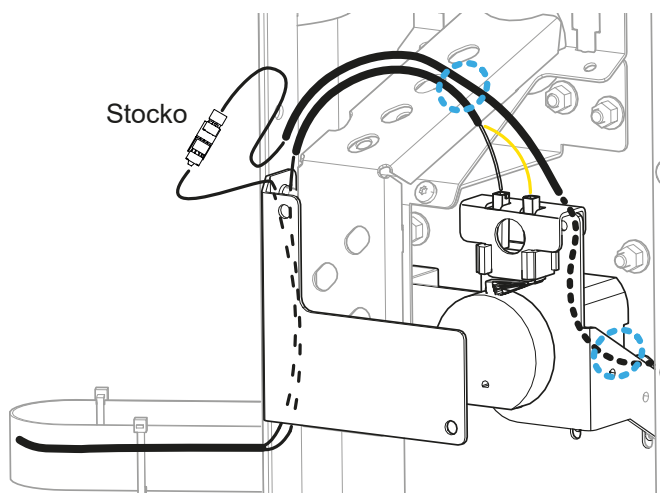
6. Monter le câble plat à l'arrière de l'afficheur conformément à l'illustration.



7. Brancher la prise du câble plat à 10 pôles sous le clavier puis le monter conformément à l'illustration.



8. Brancher les câbles de la touche et du moteur de remboursement.



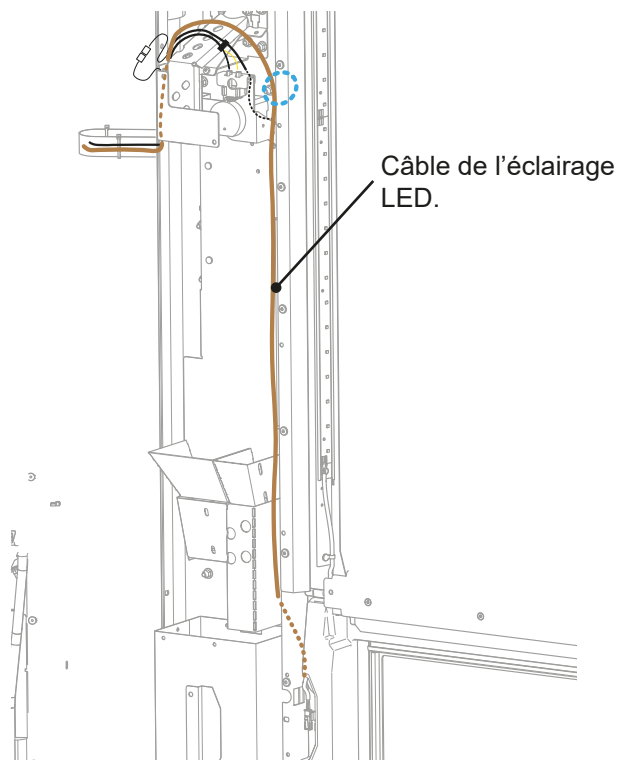
Brancher les cosses plates sur la touche (fils blanc et jaune).

Monter le fil du moteur de remboursement (fils blanc et rouge).

Insérer le manchon d'accouplement dans l'enveloppe Stocko.

Fixer avec des colliers de serrage (cercles bleus).

9. Préparer le câblage de l'éclairage LED

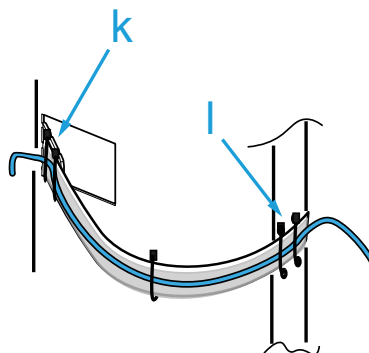


Monter le câble de l'éclairage LED conformément à l'illustration puis fixer avec des serre-câbles (câble brun).

Le brancher ensuite en bas.

Remettre le couvercle et le fixer avec des vis.

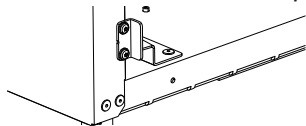
10. Dans la partie attenante à la charnière de porte, monter le câble en laissant beaucoup de jeu conformément à l'illustration. Les câbles sont soumis à des contraintes mécaniques lors des ouvertures et fermetures de porte.



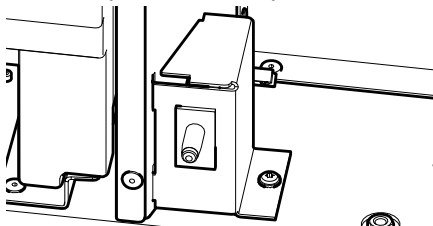
k Fixer avec deux serre-câbles

l Fixer avec deux serre-câbles

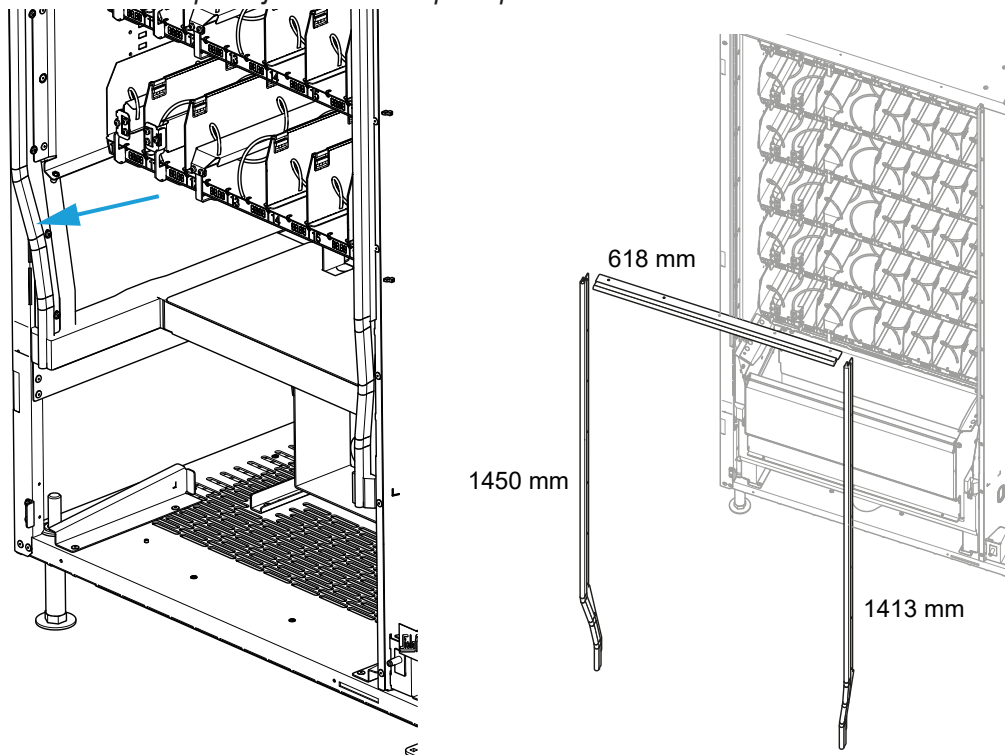
11. Placer la cornière d'appui de la porte avant de la fixer avec des vis.



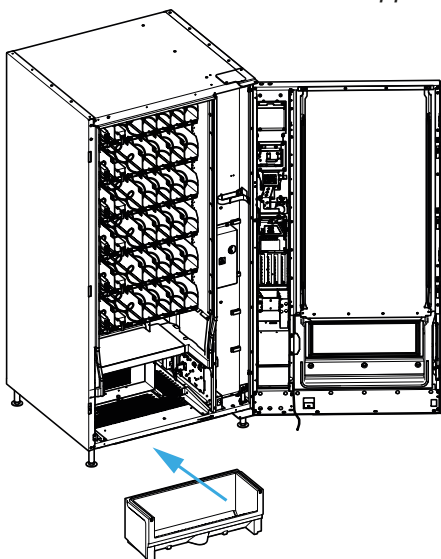
12. Encliqueter l'interrupteur de contact de porte puis le fixer avec une vis.



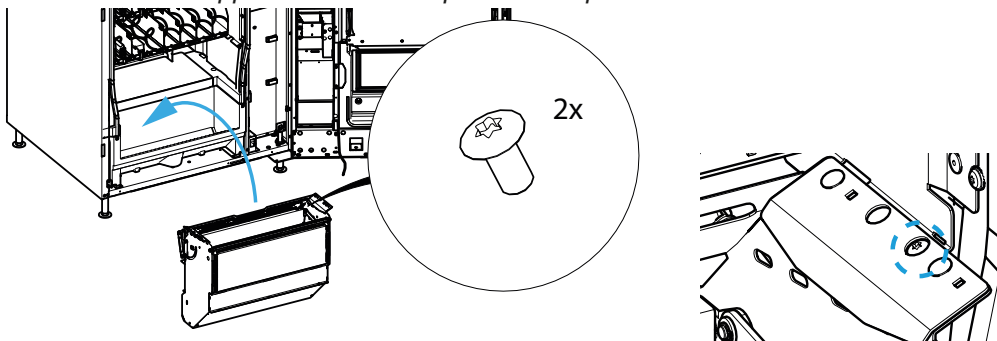
13. Remonter le porte-joint avec son profil puis le fixer avec des vis.



14. Remonter l'isolation de la trappe.



15. Remettre la trappe de distribution par en haut puis la fixer avec une vis à droite et une vis à gauche.



✓ La porte de la machine a été remontée.

4.3 Version avec contrôle de la température (version produits alimentaires)

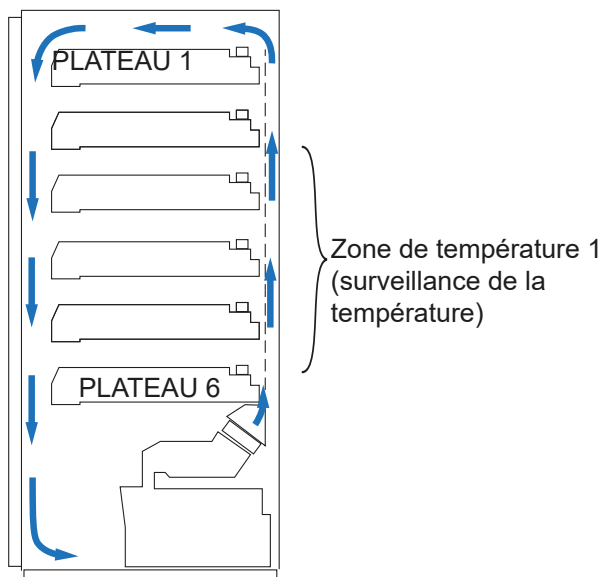
	PRUDENCE ! Produits alimentaires périssables ▪ Danger d'intoxications alimentaires et de maladies ! ▪ Respecter les dates limites de consommation des produits indiquées par le fabricant. ▪ Remplacer à temps les produits périmés par des produits dont la date limite de consommation est valable ▪ Ne pas utiliser de produits dont la date limite de consommation n'est plus valable. ▪ Ne pas utiliser de produits dont la date limite de consommation arrive bientôt à échéance. ▪ Si l'espace réfrigéré est bloqué, veuillez jeter les produits se trouvant à l'intérieur.
---	---

4.4 Entreposage des produits dans le respect de leur sécurité alimentaire

- L'espace de vente du distributeur peut être partagé en deux zones de température en montant une paroi de séparation.
- Si aucun plateau de séparation n'a été monté, il s'agira alors de la configuration LM.
- Il est aussi possible de modifier la machine par la suite pour vendre des produits alimentaires (groupe de froid renforcé requis, autres pièces requises, programmation du logiciel).
- La variante « produits alimentaires » implique que toutes les exigences légales en matière de sécurité alimentaire sont respectées. La chaîne du froid des produits ne devra par exemple pas être interrompue.

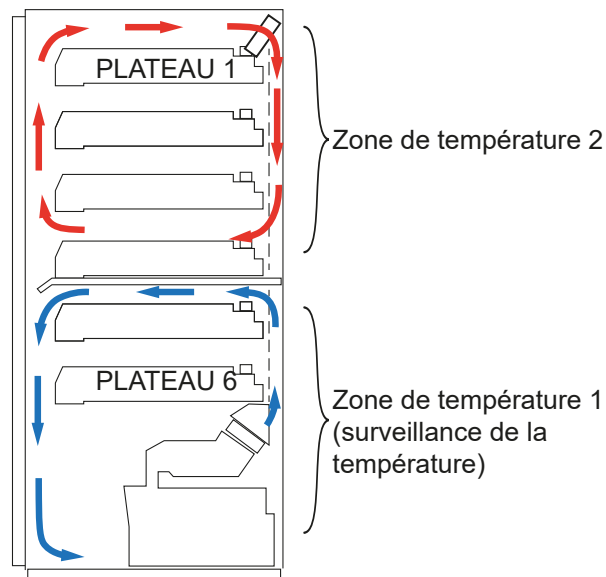
Variante LM

La variante « produits alimentaires » implique que toutes les exigences légales en matière de sécurité alimentaire sont respectées. La chaîne du froid des produits ne devra par exemple pas être interrompue.



Version 2T LM

La variante « produits alimentaires » implique que toutes les exigences légales en matière de sécurité alimentaire sont respectées. La chaîne du froid des produits ne devra par exemple pas être interrompue. L'espace réfrigéré est séparé par une paroi en deux zones de température.



1 : surveillance activée
0 : surveillance désactivée

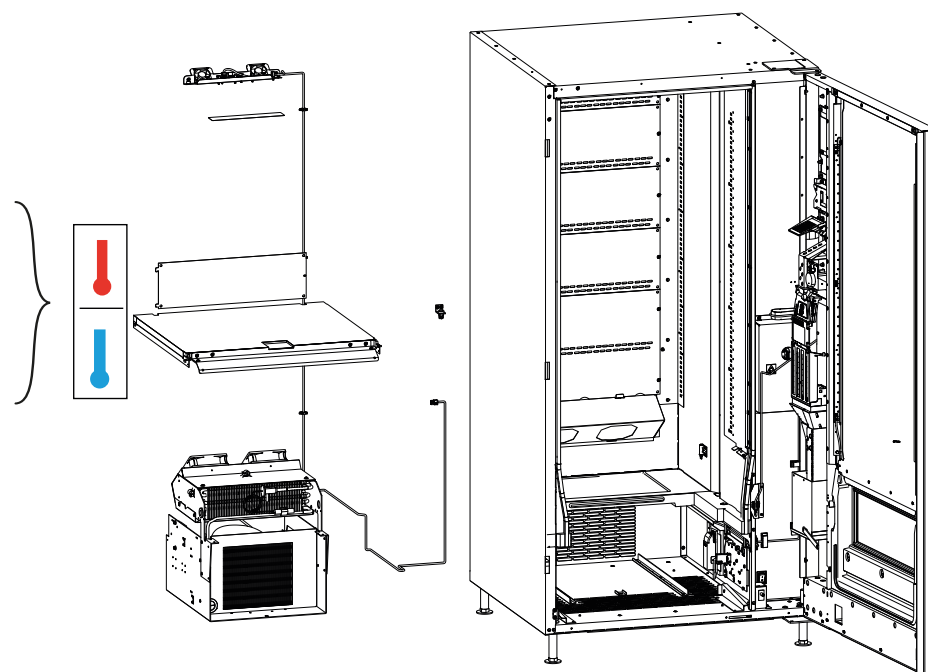
INSTALLATION
>SURVEIL. RÉFRIG.

SURVEILL. RÉFRIG.
PLATEAU 1: 1

SURVEILL. RÉFRIG.
PLATEAU 1: 0

L'étiquette montrant un thermomètre rouge et bleu marque la hauteur de montage du plateau de séparation.

La zone de température bleue remplit les exigences en matière de placement des produits alimentaires.



4.5 Réglementation sur l'étiquetage des aliments

- Pour la vente de produits soumis à la réglementation sur l'étiquetage des aliments, il existe des distributeurs avec une configuration spéciale pour produits frais et équipés d'un groupe de froid renforcé. Ces distributeurs sont en plus équipés d'un commutateur de contact de porte qui surveille les heures d'ouverture de la porte.
- La surveillance de température est programmée dans le logiciel de sorte que, lorsque certaines conditions sont remplies, les plateaux concernés seront bloqués à la vente.
- Après la mise en hors service automatique, le distributeur peut être remis en vente à l'aide du bouton rouge. Ne pas oublier de jeter auparavant les produits abîmés.

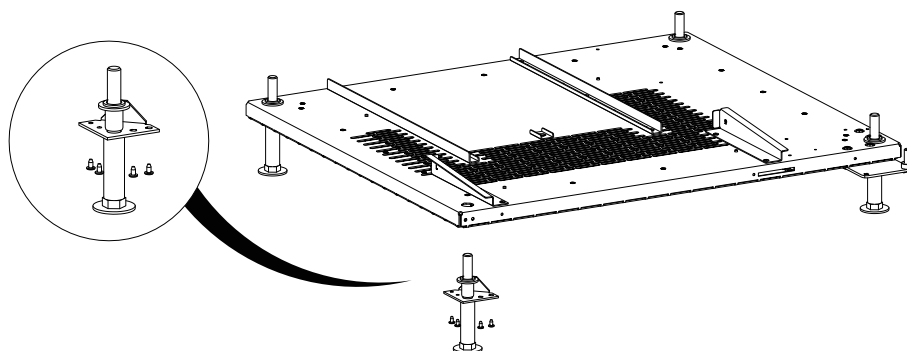
4.6 Description version LM

- Les plateaux concernés doivent être signalés par le chiffre 1 correspondant à la surveillance des produits alimentaires dans le menu [SURVEILL.RÉFRIG.].
- La programmation de la température de contrôle est décrite au menu [GRPE. FROID] de la commande du distributeur. La température minimum programmée est de 4°C.
- La vente des produits est bloquée automatiquement, lorsqu'en mode d'exploitation normal, la température réfrigérée autorisée a été dépassée depuis un certain temps.
- Un espace réfrigéré verrouillé doit d'abord être déverrouillé, avant que les produits ne puissent être vendus de nouveau. Pour débloquer, il faut presser le bouton-poussoir pendant environ 20 secondes. La fonction de contrôle de la température sera par la même occasion réactivée.

4.7 Remplacer le pied de la machine

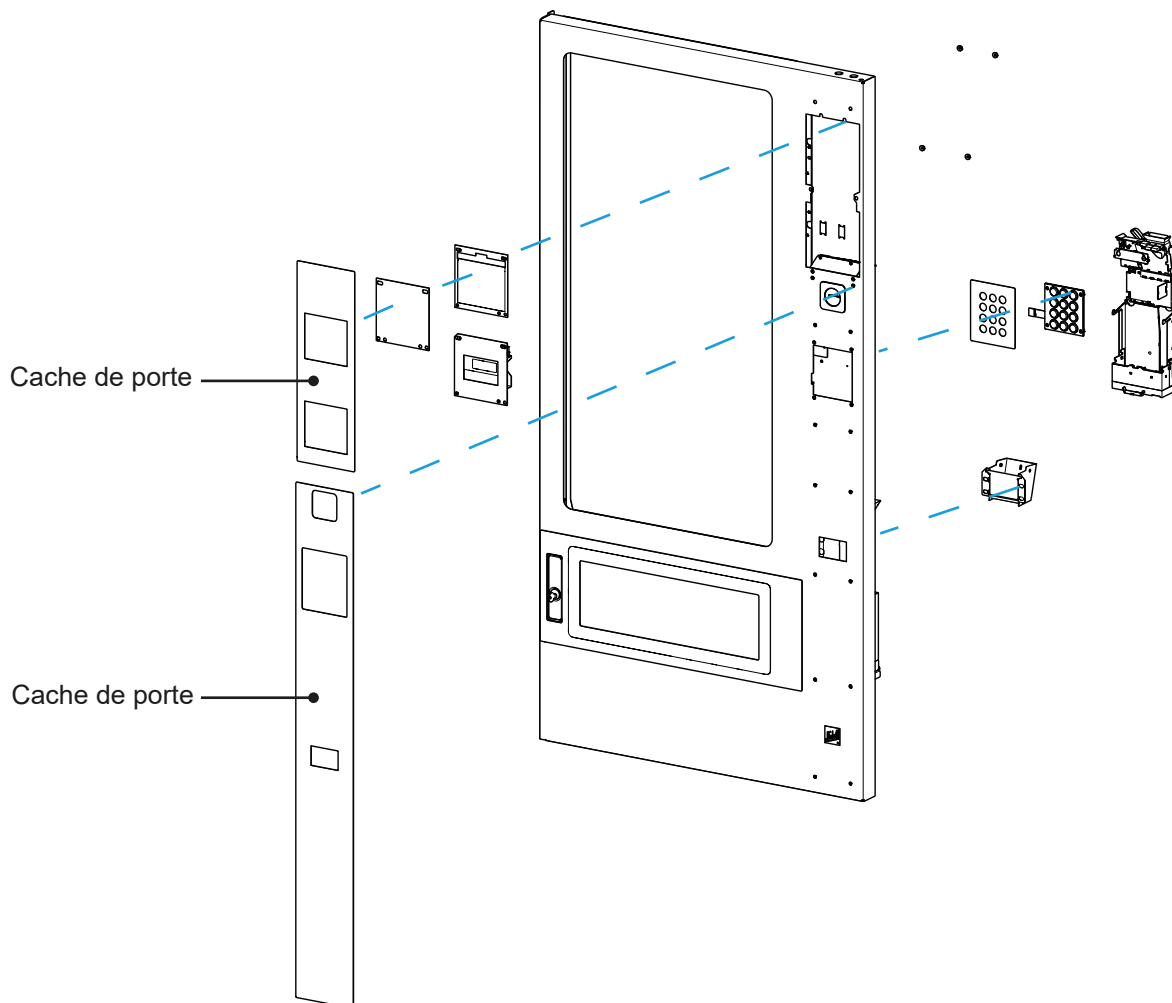
Les pieds sont fixés au socle de la machine par des vis et une plaque d'appui. Des chevilles à vis se trouvent du côté de la porte.

Si un pied devait se déformer, il est ainsi facile de le remplacer.



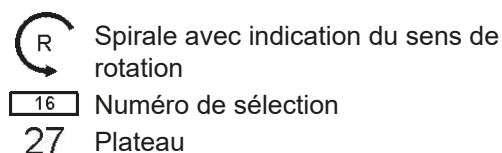
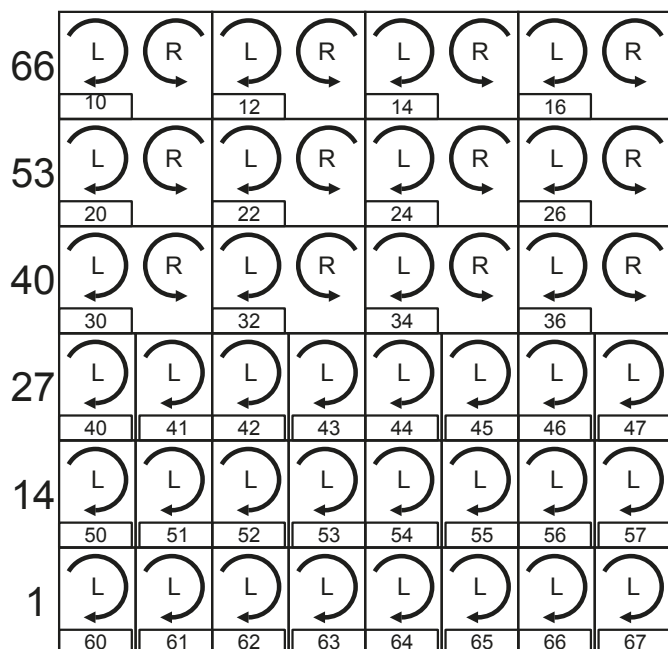
4.8 Plaque segmentée

La plaque segmentée sert à faciliter la pose de systèmes de paiement.



4.9 Configuration standard

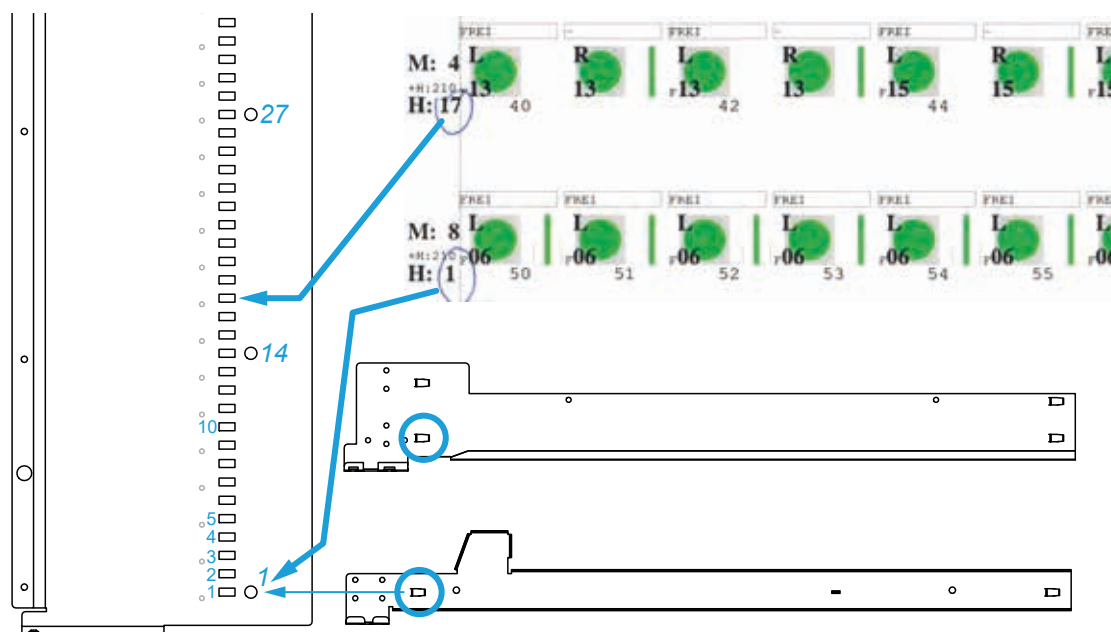
- Le distributeur est livré avec la configuration de blocs confiseurs suivante :
- Si vous souhaitez une autre configuration que la version en série, vous pouvez échanger les spirales dont les spires sont tournées dans le même sens entre elles. D'autres spirales ne se trouvant pas dans le distributeur peuvent être commandées en tant que pièces détachées.
- Dans certains bloc confiseurs à spirales, une spirale gauche sera toujours requise.
- Dans les blocs confiseurs doubles, une spirale gauche et une spirale droite seront toujours requises.



4.10 Méthode de comptage des blocs confiseurs (configuration des plateaux)

Le comptage des plateaux de blocs confiseurs s'effectue de bas en haut. Les numéros ainsi que les écarts entre les plateaux indiqués dans la configuration montrent le positionnement/la hauteur des plateaux.

La perforation ronde aide au comptage à partir du bas et correspond au 14. La distance entre chaque cran d'arrêt est de 14 mm.



4.11 Adaptation de la hauteur

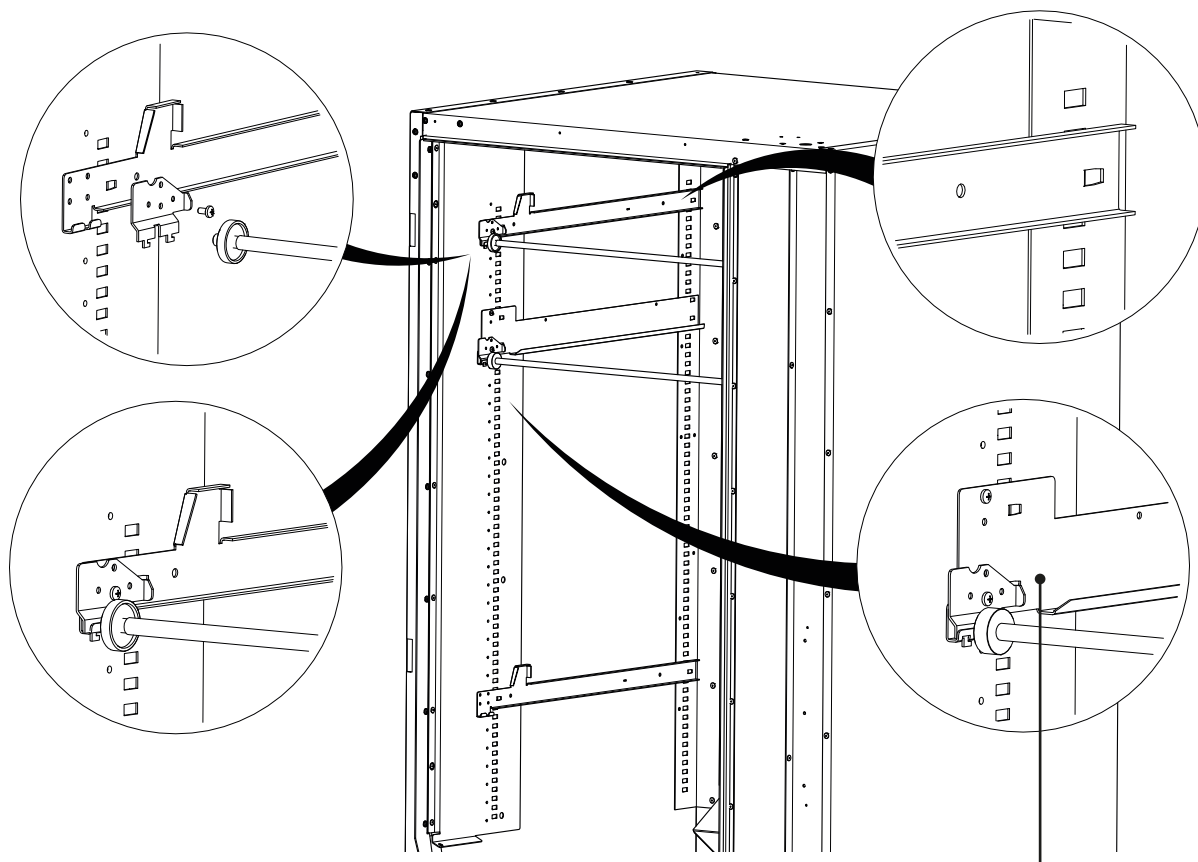
La hauteur des produits destinés à la vente peut rendre nécessaire l'ajustement des blocs confiseurs à leur hauteur. L'écartement le plus faible entre deux compartiments est de 150 mm.

Condition

- Tournevis torx

Action

1. *Sortir le bloc confiseur jusqu'à la butée.*
 2. *Déconnecter les câbles à bande plate se trouvant à l'arrière du compartiment.*
 3. *Soulever le bloc à l'avant puis le retirer.*
 4. *Retirer les plaques de butée de gauche et de droite en enlevant les vis.*
 5. *Décrocher l'axe avec les roues vers le haut.*
 6. *Retirer les barres de guidage.*
 7. *Remonter les rails de guidage dans la position souhaitée puis les repousser vers l'arrière. Respecter la position horizontale des rails de guidage.*
 8. *Remonter toutes les pièces en sens inverse. Vérifier la bonne assise des plaques de butée à l'intérieur des rails de guidage.*
- ✓ La hauteur des blocs confiseurs a été modifiée.



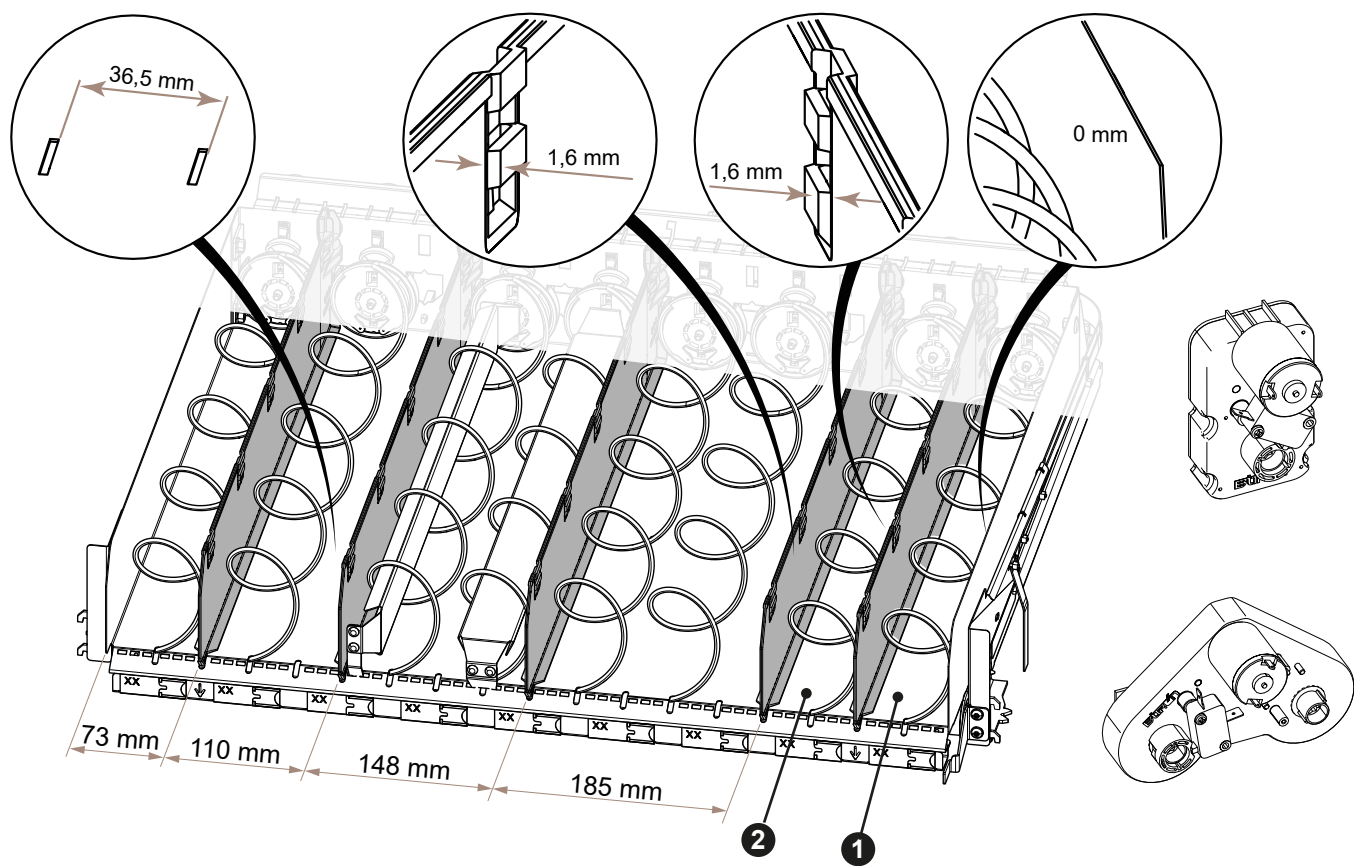
Support renforcé pour plateau lourd

4.12 Répartition du plateau

- Les compartiments de spirales reçoivent une configuration standard lors de leur sortie d'usine. Ils peuvent être modifiés par la suite selon les besoins.
- Il existe pour cela des divisions de spirales horizontales et verticales.
- Il est possible de retirer aussi la paroi intermédiaire, il suffit de la pousser vers l'arrière avant de la décrocher. Un nouveau positionnement de la paroi entraîne les dimensions suivantes :

Facteur	Largeur du cran d'arrêt du bloc confiseur	Largeur des produits
1,0	73 mm*	67,8 mm
1,5	110 mm	-
2,0	148 mm	-
2,5	185 mm	-
3,0	222 mm	-

* Répartition par 0,5 : 73 mm ÷ 2 = 36,5 mm



1. La largeur théorique du bloc confiseur est de 73,0 mm moins 1,6 mm.
2. Des saillies de 1,6 mm d'épaisseur se trouvent de chaque côté de la paroi intermédiaire. La paroi intermédiaire elle-même a une épaisseur de 2 mm. La largeur du bloc confiseur est ainsi de 73,0 mm moins 5,20 mm = 67,8 mm.



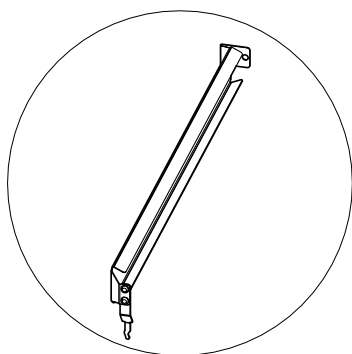
INDICATION

Les produits doivent donc être plus petits que les largeurs indiquées ici. Des produits frottant le socle du bloc confiseur ou coincés ne peuvent être distribués fiablement dans les spirales.

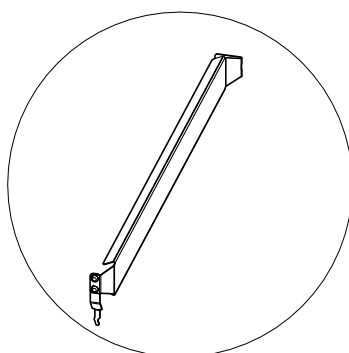
4.13 Division de spirale verticale/horizontale

Les divisions aident à mieux positionner le produit. La division verticale est utilisée pour les produits étroits ou devant être placés debout dans la spirale.

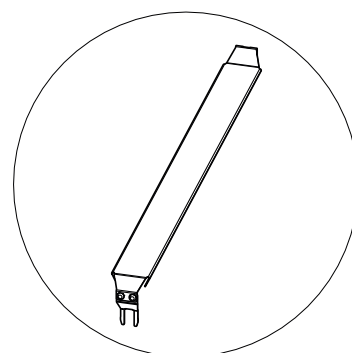
Des produits carrés et de petite taille seront maintenus dans la spirale par une division horizontale.



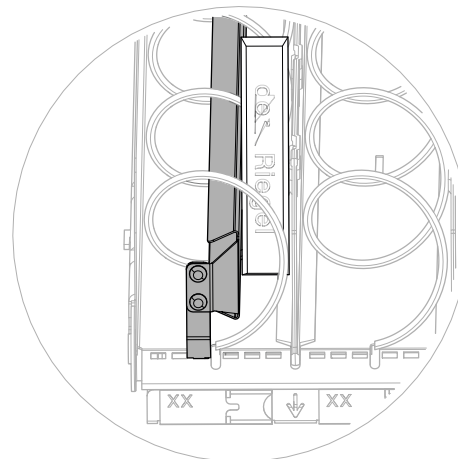
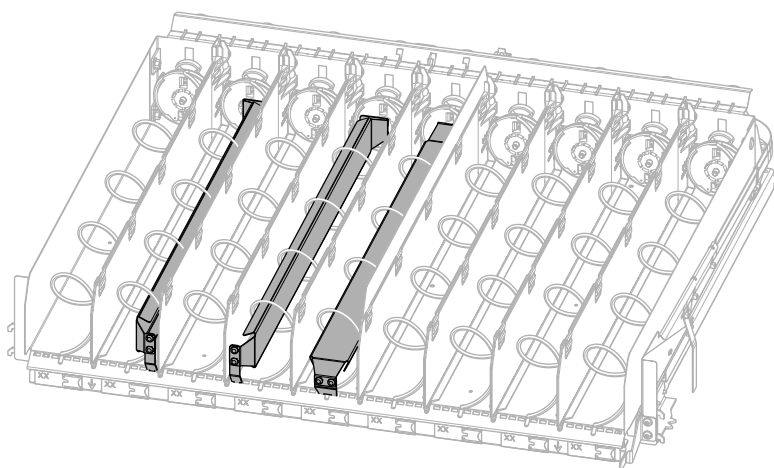
Division verticale droite



Division verticale gauche

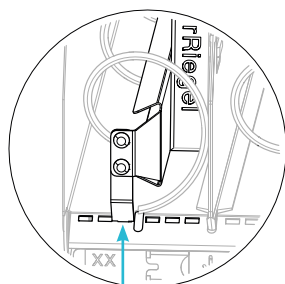


Division horizontale

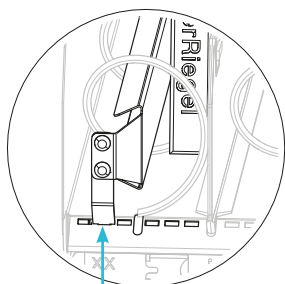


Vous pouvez fixer la division verticale dans trois positions différentes. Dépendant du produit, vous obtenez la place nécessaire à droite de la division pour le maintenir correctement.

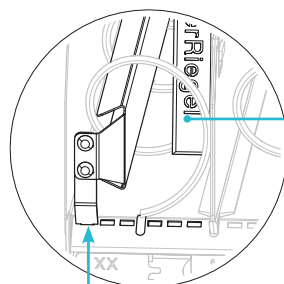
L'illustration suivante représente une spirale gauche contenant une barre chocolatée. Vous devez de plus fixer la division à l'arrière dans le logement en plastique de manière à ce qu'elle soit bien parallèle à la spirale.



Pos. 1

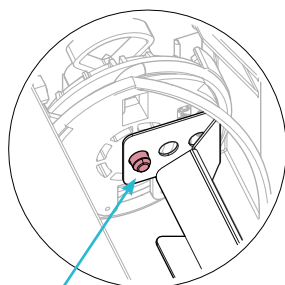


Pos. 2

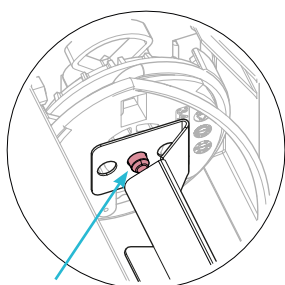


Pos. 3

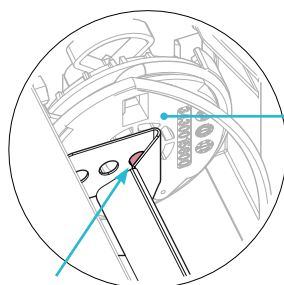
Extension pour produit



Pos. 1



Pos. 2

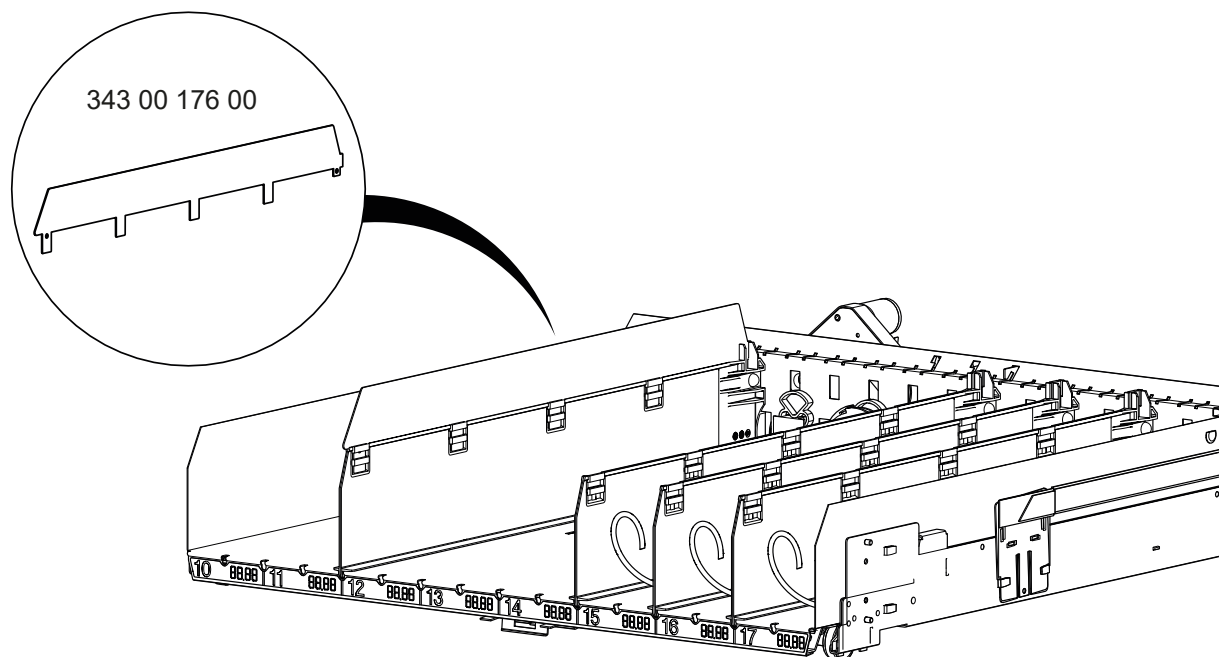


Pos. 3

Logement en plastique

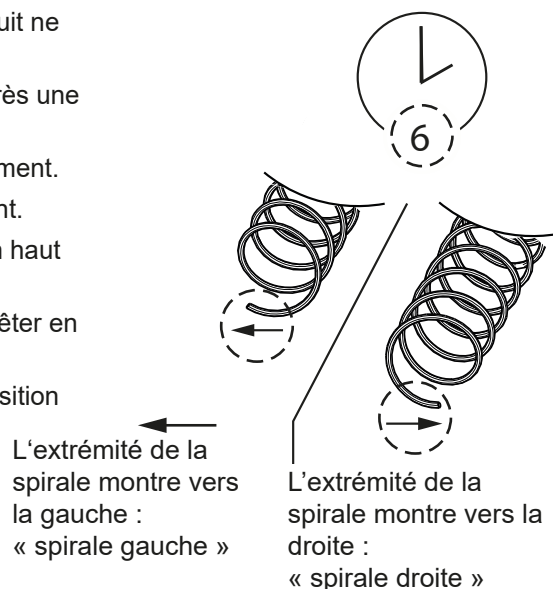
4.14 Élévation du compartiment de confiserie

N° de réf.	Surélévation de
343 00 175 00	25 cm
343 00 176 00	40 cm



4.15 Règles de remplissage des spirales

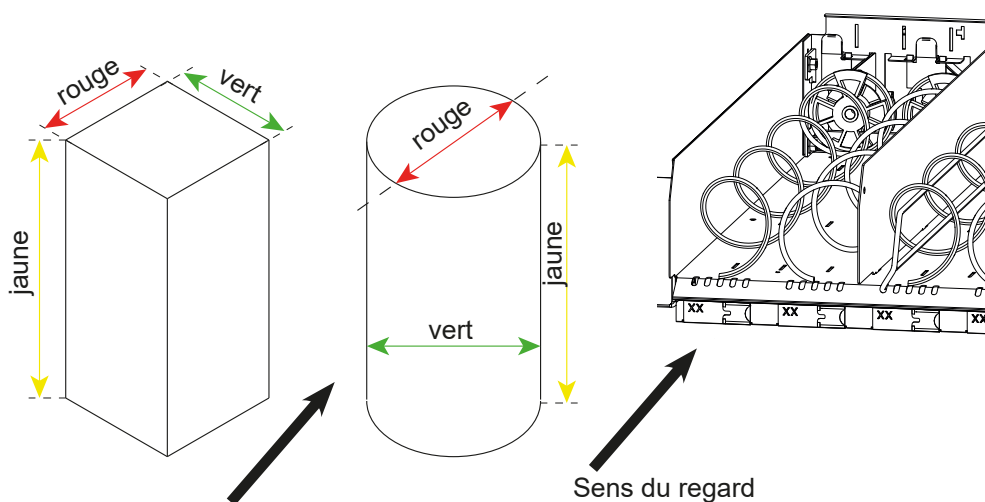
- Tous les produits doivent avoir du jeu dans les spirales, aucun produit ne doit être coincé dans une spirale.
- Chaque produit doit être en mesure de tomber du compartiment après une demi-rotation de la spirale.
- Plus le produit est gros, plus il doit être proche du bord du compartiment.
- Plus le produit est mince, plus il est éloigné du bord du compartiment.
- S'agissant de gros produits, l'extrémité de la spirale doit s'arrêter en haut au centre.
- S'agissant de produits plus étroits, l'extrémité de la spirale doit s'arrêter en bas au centre.
- En configuration standard, l'extrémité de la spirale se trouve à la position de 6 heures.
- Les produits ne doivent pas toucher le compartiment du dessus.



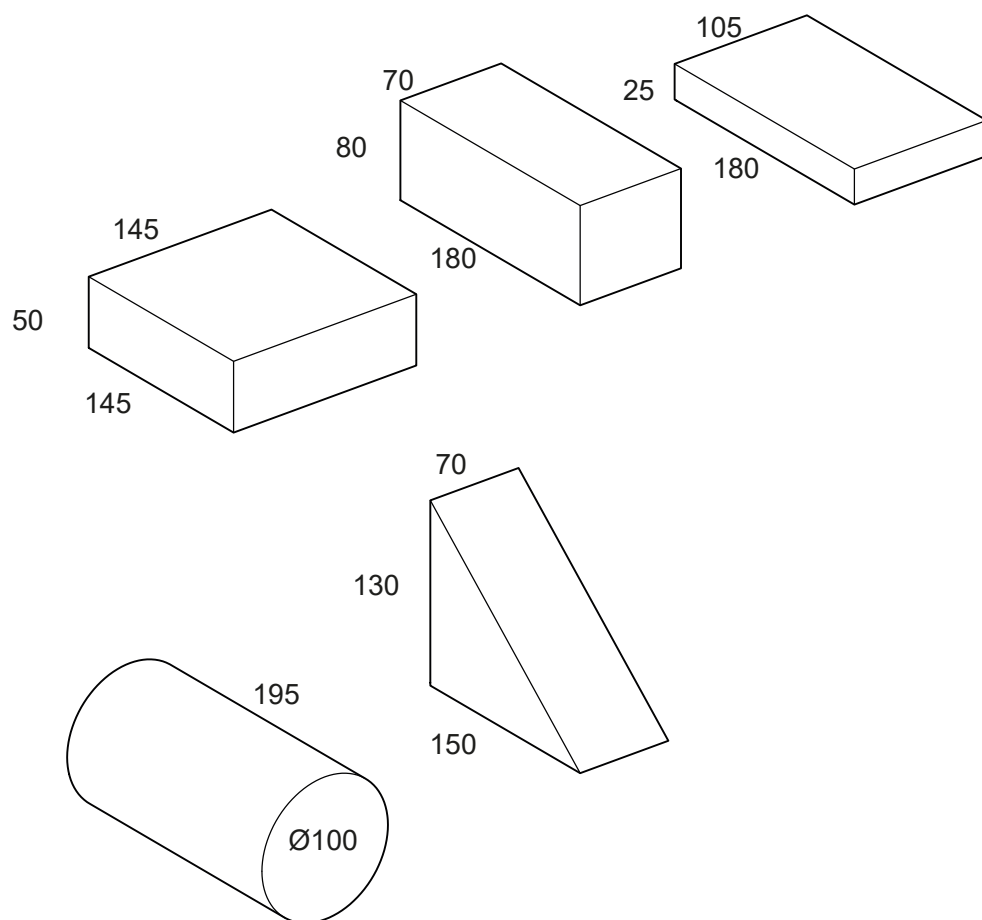
4.16 Dimensions des produits

Veuillez respecter les dimensions extérieures du produit pour le remplissage des plateaux.

Couleur	Dimension du produit	Restriction
vert	Largeur/diamètre du produit	Type de compartiment
rouge	Épaisseur/diamètre du produit	Pas (d'enroulement) de spirale
jaune	Hauteur du produit	Nombre de plateaux confiseurs



Valeurs de référence pour la distribution par spirale :



Ces données peuvent varier selon la nature du produit et donc nécessiter un réajustement jusqu'à 35 % de plus : les produits concernés doivent être en tous les cas plus particulièrement testés avant d'être vendus.

4.17 Paramètres relatifs aux produits

Ces instructions ne sont qu'une aide pour déterminer comment distribuer les produits de façon optimale. Compte-tenu de la multiplicité d'emballages les plus divers et de possibilités de combinaisons de produits, il n'est pas possible de prévoir à l'avance d'éventuelles interactions négatives.

Les points énumérés ci-dessous correspondent à une expérience acquise depuis plusieurs années dans la distribution fiable de produits.

4.18 Trouver la bonne taille de spirale

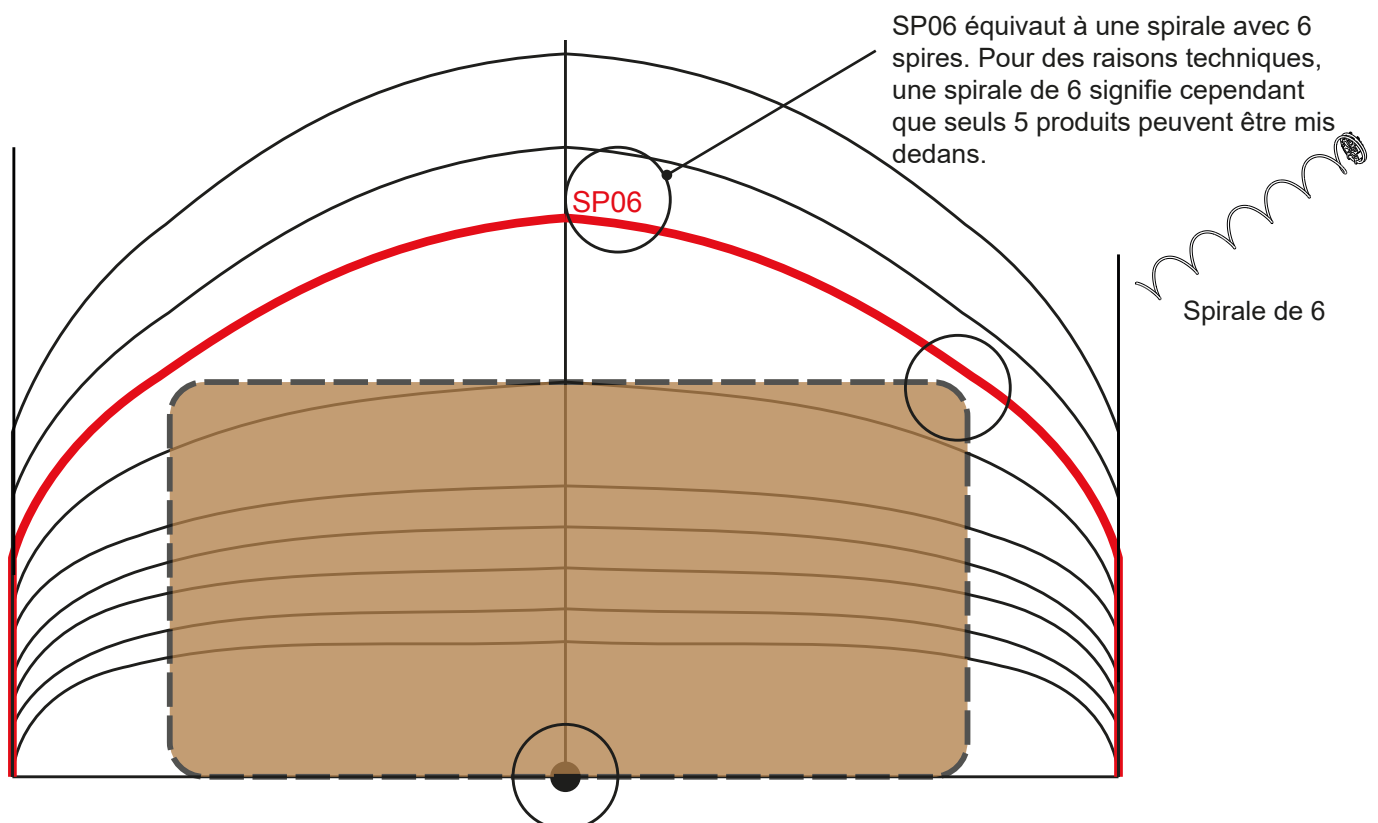
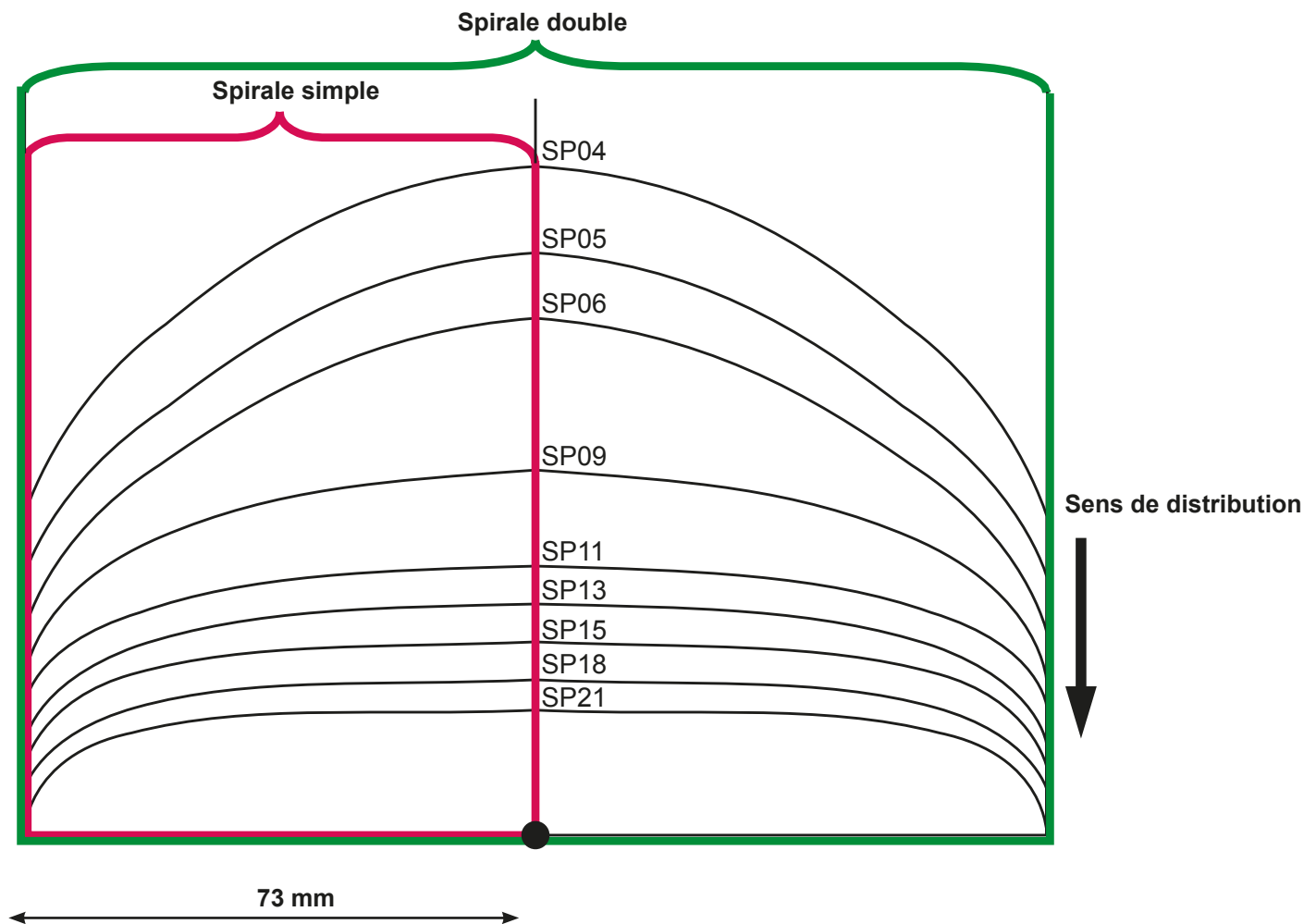
La partie gauche du diagramme (page suivante) correspond à l'espace qu'une spirale simple met à disposition. Les deux moitiés du diagramme représentent ensemble l'espace disponible dans le cas d'une spirale double.

Posez le produit verticalement dans la moitié gauche du diagramme et placez-le avec le coin avant droit sur le point zéro.

Si un coin arrière du produit ne dépasse plus une courbe du diagramme, il peut alors être distribué avec la spirale correspondante. Un peu de jeu a déjà été laissé au produit.

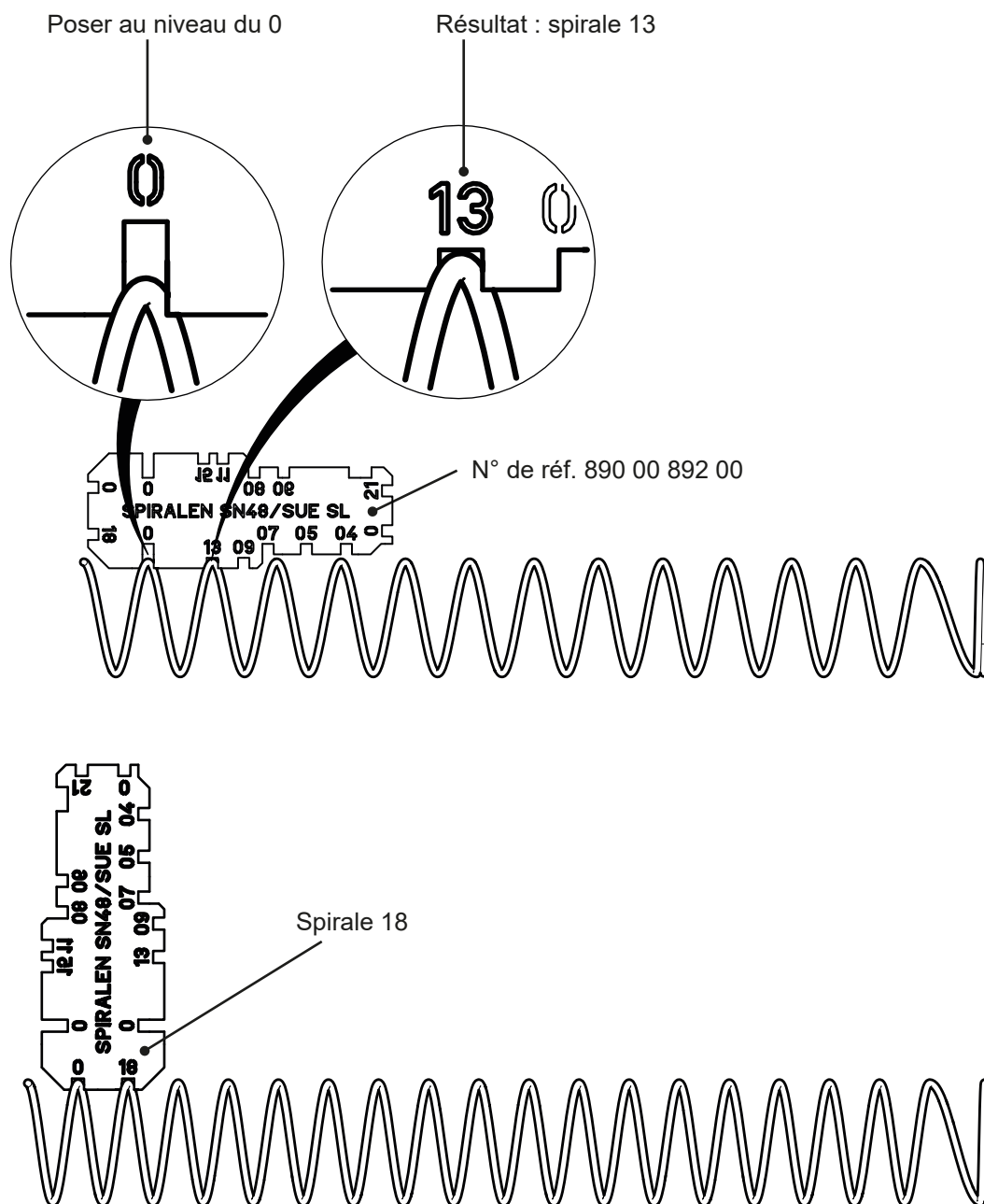
Si une spirale simple n'offre pas suffisamment de place au produit, il faudrait l'essayer dans une spirale double.

Posez dans ce cas le produit verticalement sur le diagramme, centrez-le ensuite sur le point zéro comme montré sur le diagramme.



4.19 Déterminer le type de spirale

Utiliser un gabarit pour déterminer le nombre de spires d'une spirale.

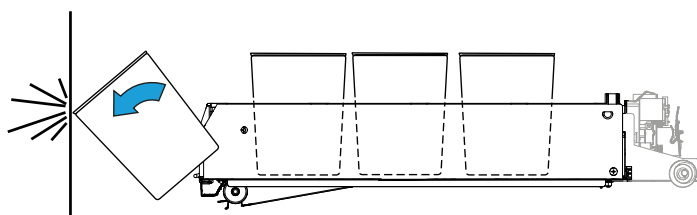
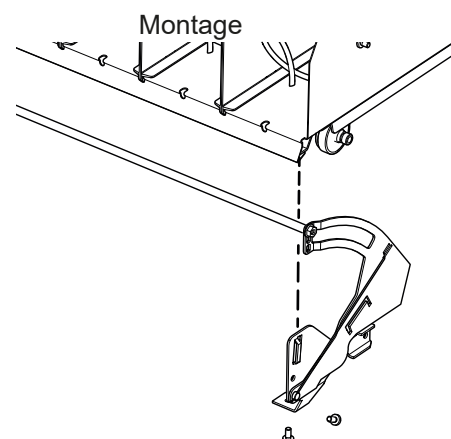
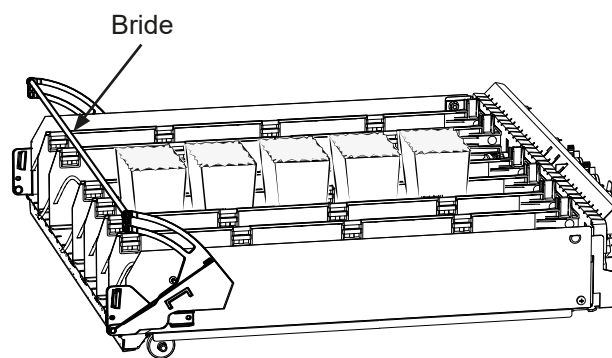


4.20 Déviateur de produit

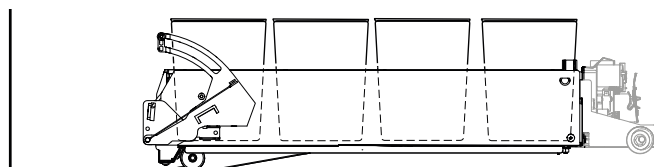
Il arrive, dans certains cas, que des produits se coincent contre la vitre de la porte de la machine lors de leur distribution par la spirale et restent bloqués. Pour parer à cela, il est possible de monter un déviateur de produit équipé d'une bride influençant le basculement du produit.

L'utilisation du déviateur de produit doit être testée pour chaque produit.

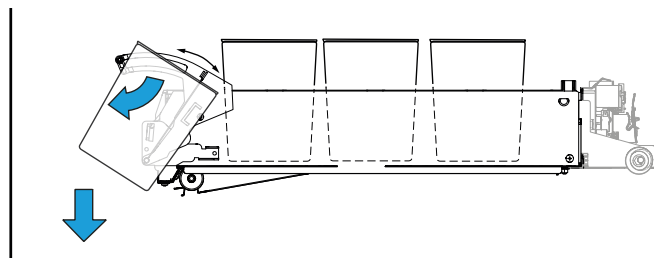
Il existe trois positions de montage pour adapter la bride à la hauteur du produit.



Sans déviateur de produit : les produits basculants peuvent heurter la vitre



Le déviateur de produit est illustré dans sa position initiale.

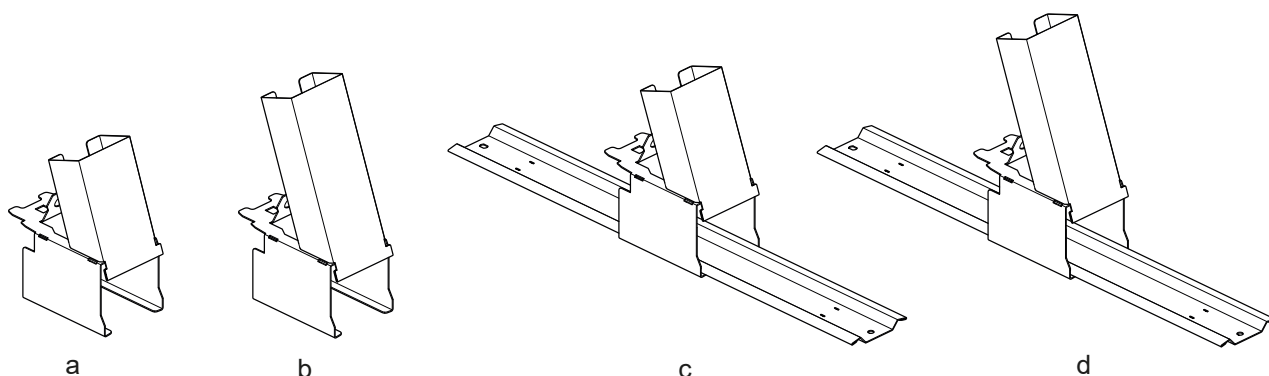


Si le produit est distribué par une spirale, il sera maintenu brièvement en haut par la bride pendant que son socle continue d'être transporté en bas. Sa chute en sera ainsi facilitée.

La bride bouge légèrement en même temps que le produit pour rebasculer ensuite en position initiale.

4.21 Support de produit pour les blocs confiseurs à spirales

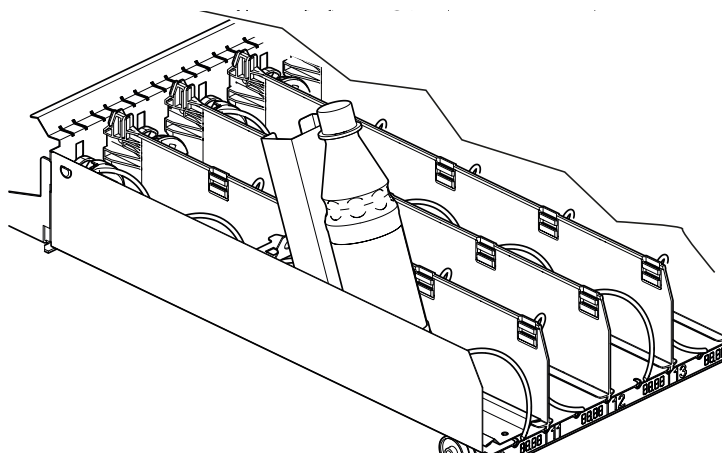
De grands produits peuvent être distribués à l'aide de supports de produits de différentes tailles. Ces supports empêchent les grands produits de glisser à cause de leur centre de gravité plus élevé ou de tomber vers l'arrière.



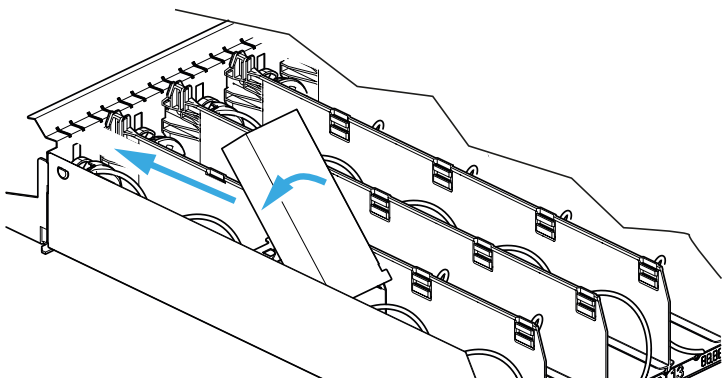
4 variantes de supports de produits :

a Support de produit de 160 mm (petit)	n° de réf. 343 01 345 00
b Support de produit de 215 mm (grand)	n° de réf. 343 02 345 00
c Support de produit de 160 mm avec rail	n° de réf. 343 03 345 00
d Support de produit de 215 mm avec rail	n° de réf. 343 04 345 00

Exemple d'utilisation



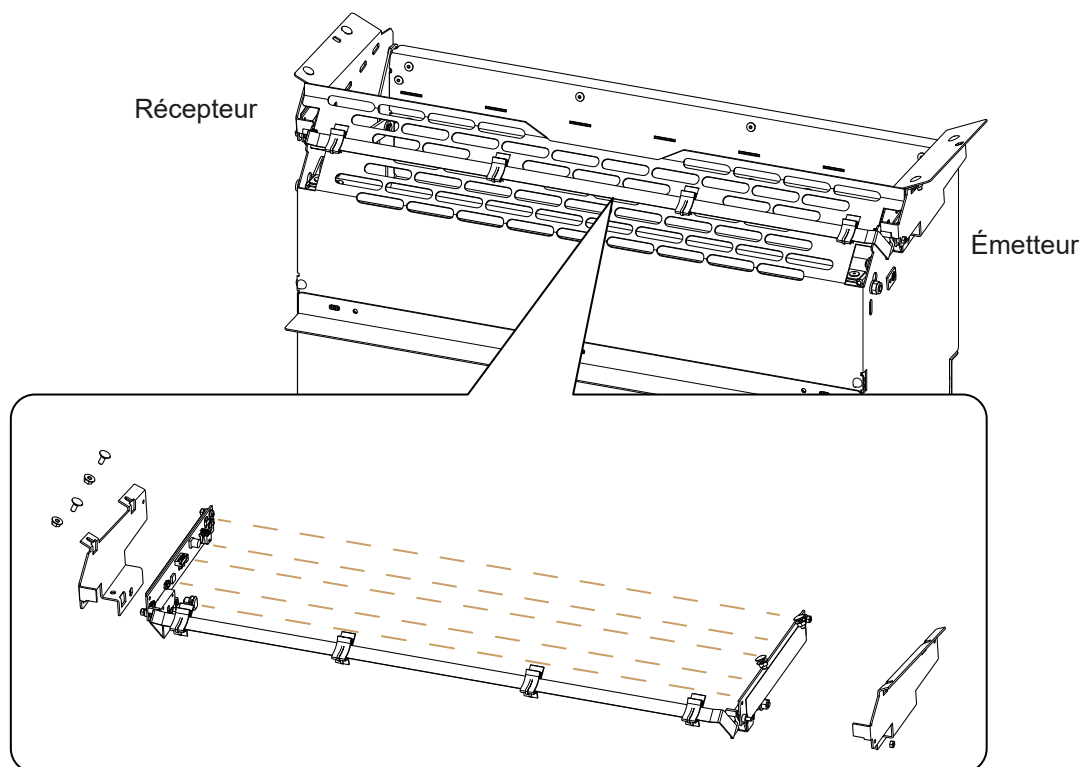
Repousser le support de produit vers l'arrière



Presser le support de produit vers l'arrière pour le désenclencher. Le repousser ensuite vers l'avant.

4.22 Cellule photoélectrique (option)

- Il est possible de monter une cellule photoélectrique dans le réceptacle a posteriori pour garantir que le produit soit bien distribué lors d'une vente. La cellule photoélectrique détecte si un produit est tombé dans le réceptacle.
- Si la cellule photoélectrique ne détecte aucun produit dans le réceptacle, le message [VIDE, AUTRE CHOIX] s'affichera.
- Il faut de plus activer la cellule photoélectrique en sélectionnant [avec] dans le menu [INSTALLATION] M7 - [DISTRIBUTEUR] -[CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE].

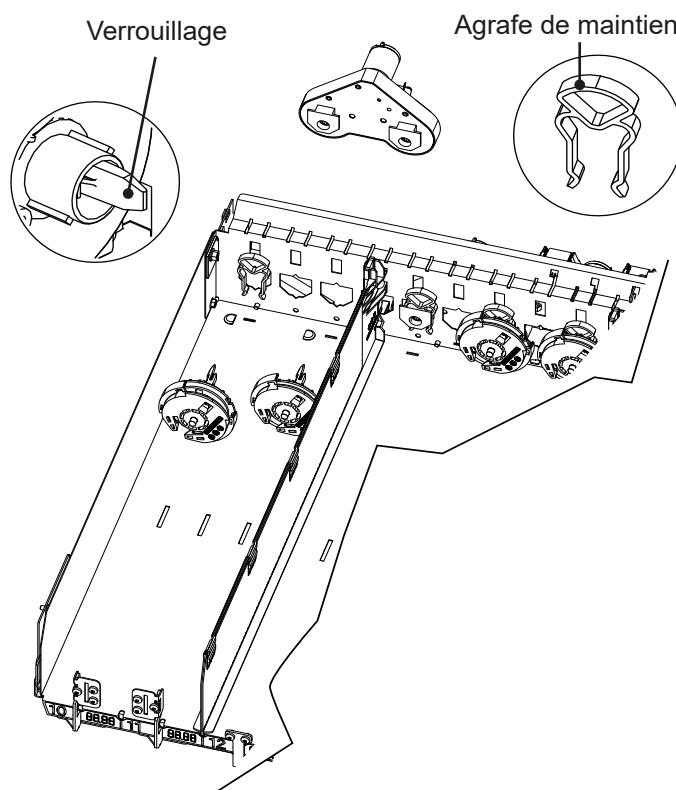


4.23 Échanger les moteurs de distribution des produits

(moteur simple, moteur double)

- Débrancher le moteur de la platine de distribution.
 - Retirer la spirale.
 - Appuyer pour débloquer puis sortir l'accouplement du moteur.
 - Retirer l'agrafe de maintien vers le haut.
- Le moteur est libéré et peut être retiré.

Monter le nouveau moteur dans l'ordre inverse.

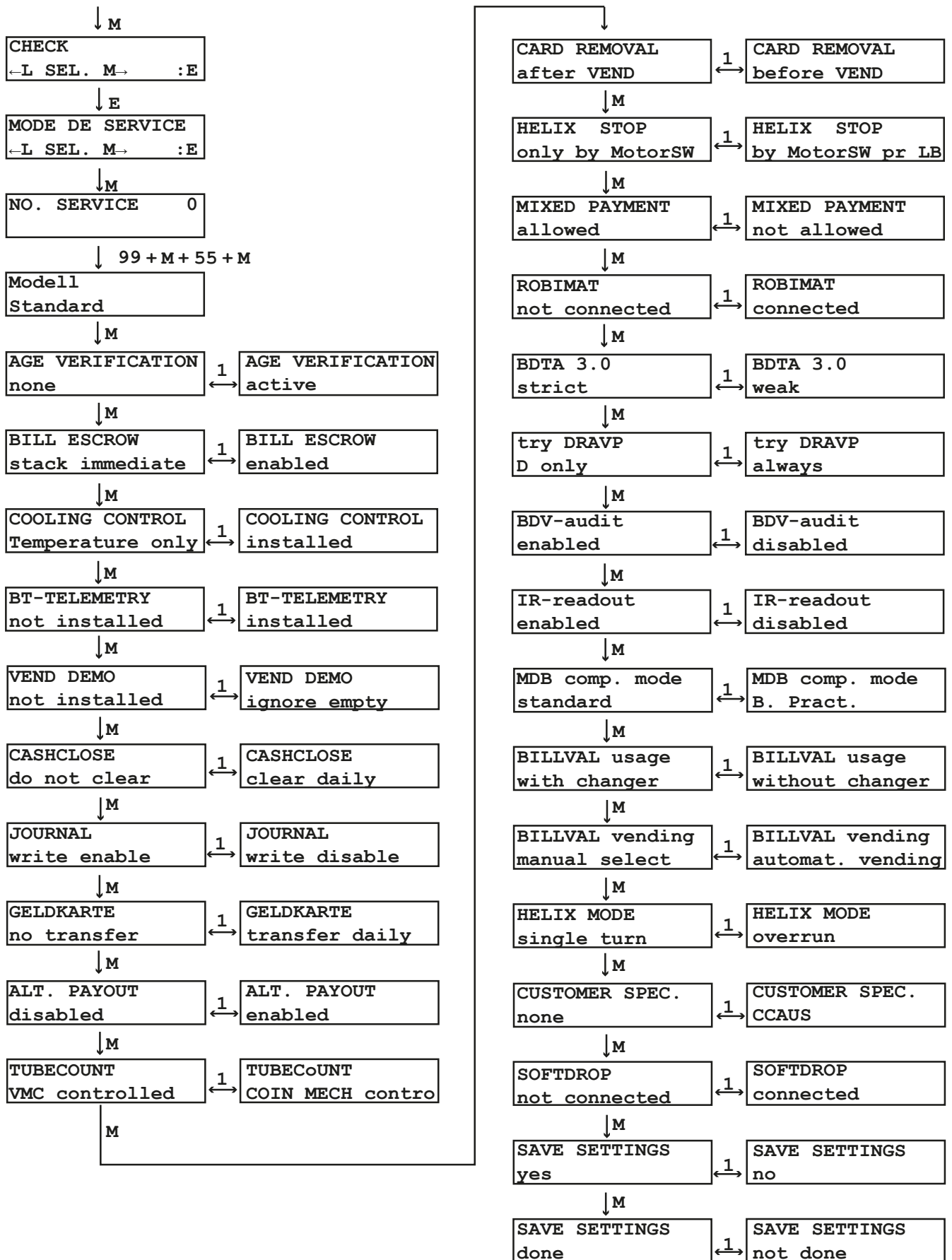


5. Fonctions de service

Les numéros de service sont catégorisés en fonctions M, MM et L.

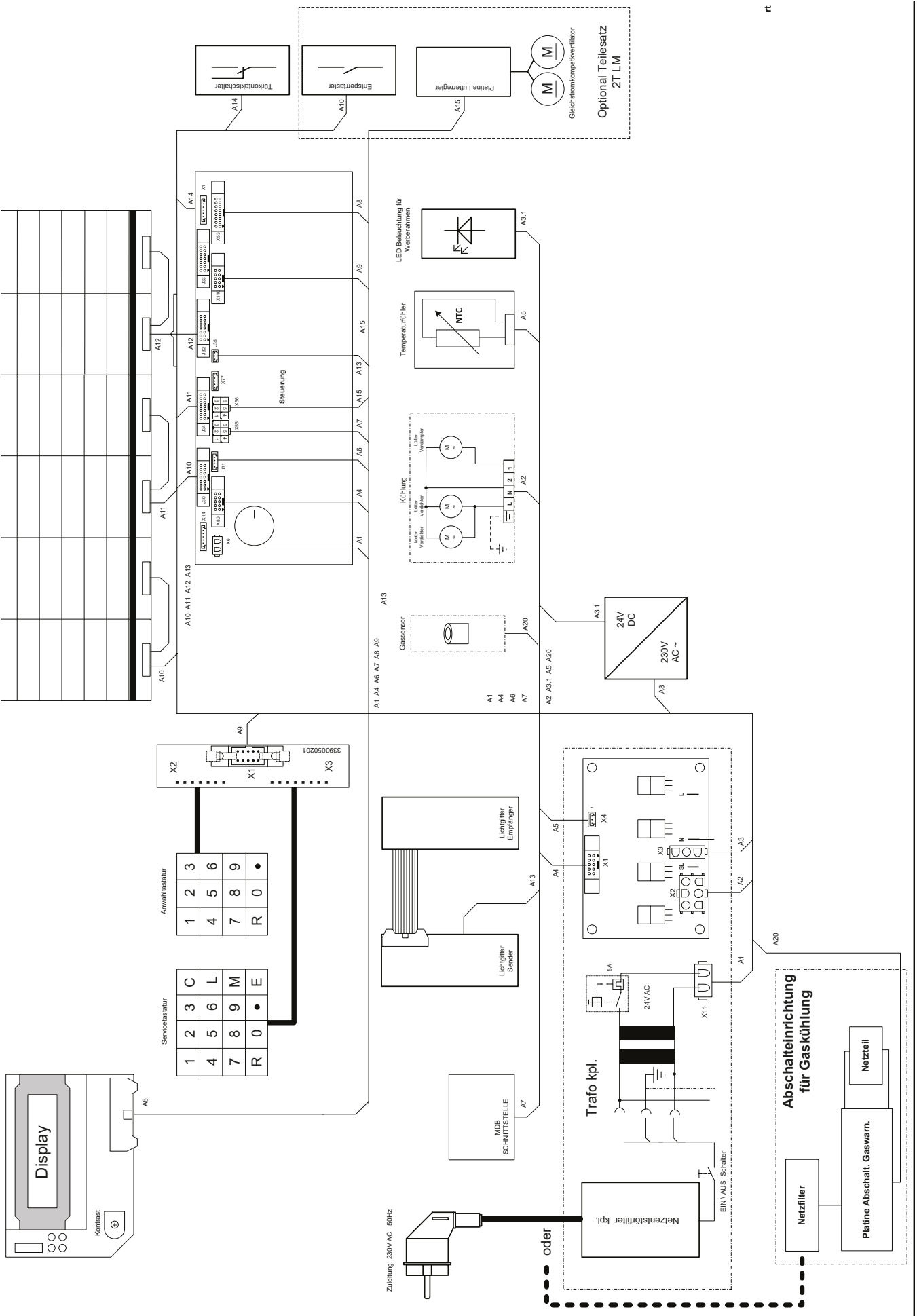
Numéro	Affichage	Remarque
1 – 85M	Contrôle des colonnes de spirales	
90M – 99M	Contrôle des colonnes de bouteilles	
101 – 103M	Prélever séparément les pièces des tubes d'un changeur à trois tubes.	S'il y a encore des pièces dans les tubes, il faut les retirer avec le clavier de service du monnayeur. L'affectation des pièces aux tubes est indiquée sur la plaque signalétique du fabricant de monnayeur.
105 – 109M	Prélever séparément les pièces des tubes d'un changeur à 4 ou 5 tubes.	
111 – 113M	prélever toutes les pièces des tubes d'un changeur à trois tubes.	
115 – 119M	prélever toutes les pièces des tubes d'un changeur à 4 ou 5 tubes.	
201M	Contrôler la réfrigération 	ATTENTION : ne pas répéter cette opération plusieurs fois de suite car le compresseur ne se mettra alors plus en marche une fois la pression établie.
202M	Contrôler le chauffage	
203M	Contrôler l'éclairage	
204M	Contrôler le ventilateur de l'évaporateur	
214M	Réinitialisation de la configuration	En fonction du type enregistré, les colonnes seront affectées aux moteurs.
1L	Afficher la tension du processeur.	
5L	Contrôler la température et la sonde de température	Si une température de 99°C est affichée, il s'agit d'un défaut du capteur ou du câble de la commande. Il peut s'agir là aussi bien d'un court-circuit que d'une interruption de courant.
21L	Afficher la version du logiciel	
22L	Afficher le temps de fonctionnement de la platine.	
24L	Le temps de fonctionnement du compresseur s'affiche en heures et en minutes.	
29L	Afficher le mot de passe enregistré.	
91L	Afficher tous les appareils MDB activés.	
99M57M	Tous les produits ne seront vendus qu'après une vérification de l'âge minimum de 16 ans.	Cette fonction dépend du lecteur de documents utilisé.
99M58M	Tous les produits ne seront vendus qu'après une vérification de l'âge minimum de 18 ans.	
99M59M	Tous les produits sont vendus sans vérification de l'âge.	
99M81M	Générer une mise à jour des données.	ATTENTION : effacer cette erreur provoquée artificiellement et reprogrammer la platine !
99M91M	Rétablir la configuration d'usine.	Comme l'erreur de donnée 81, mais en plus le flash sériel est effacé. Ce faisant, les modifications effectuées sur le distributeur seront annulées ainsi que les patches et les sécurités flash manuelles. Seuls les patches et valeurs de base programmés au départ usine ainsi que les valeurs de base spécifiques au client ne seront pas effacés.

6. Menu Patch



Texte du menu	Explication	Programmations possibles
[MODÈLE]		[standard]
[AGE VERIFICATION]	voir au menu M7/ [DISTRIBUTEUR]	[none] [active]
[BILL ESCROW] escroc billets	voir au menu M7/ [BILLETS]	[stack immediate] [enabled] stack immédiat, activé
[COOLING CONTROL] contrôle groupe de froid	Active la deuxième sonde de température	[temperature only] [second sensor]
[BT-TELEMETRY]	Active le traitement spécial de la télémétrie BT	[not installed] [installed] non installé, installé
[VEND-DEMO]	Uniquement à des fins de démonstration ! Ne pas activer !	[not installed] [ignore empty] non installé, ignore vide
[CASHCLOSE]	Active l'effacement des statistiques en cas de fermeture de caisse à minuit.	[do not clear] [clear daily] ne pas effacer, effacer quotidiennement
[JOURNAL]	désactive l'écriture du journal en modes Executive et BDV	[write enabled] [write disabled] écriture activée, écriture désactivée
[CARTE PAIEM.]	active la transmission des transactions par carte de paiement en cas de fermeture de caisse à minuit	[no transfer] [transfer daily] pas de transfert, transfert quotidien
[ALT. ALTERNATIF]	voir au menu M7/ [MONNAYEUR]	[disabled] [enabled] activé, désactivé
[TUBECOUNT]	voir au menu M7/ [MONNAYEUR]	[VMC controlled] [COIN MECH contr.] contrôlé par la commande, contrôlé par le monnayeur.
[RETIREZ LA CARTE]	voir au menu M7/ [MONNAYEUR]	[after VEND] [before VEND] après la vente, avant la vente
[HELIX STOP]	-	[only by MotorSW] [by MotSW or LB] uniquement pour MotorSW, MotSW ou LB
[MIXED PAYMENT]	voir au menu M7/ [LECT. CARTES]	[allowed] [not allowed] autorisé, non autorisé
[ROBIMAT]	la platine de l'ascenseur du Robimat est détectée automatiquement	[not connected] [connected] non connecté, connecté
[BDTA3.0]	Les messages de l'afficheur ne correspondent plus exactement aux exigences de la BDTA 3.0	[strict] [weak] exactement, non exactement
[try DRAVP]	fonctionnement selon le protocole DRAVP de protection des mineurs.	[D only] [always] D uniquement, toujours
[BDV-audit]	désactive la fonction Audit en mode BDV	[enabled] [disabled] activé, désactivé
[IR]	désactive la transmission de données par infrarouge	[enabled] [disabled] activé, désactivé
[MDB-comp. Mode]	voir au menu M7/ [LECT. CARTES]	[standard] [B.Pract.]
[Billval usage]	aucune fonction	-
[Billval vending]	aucune fonction	-
[HELIX MODE]	aucune fonction	-
[CUSTOMER SPEC.]	Active les programmations du client ou du comportement du logiciel selon les spécifications du client.	[none] [CCAUS] aucun, CC désactivé
[SOFTDROP]	Activer/désactiver le softdrop	[not connected] [connected] non connecté, connecté

7. Schéma de connexion



Sielaff GmbH & Co. KG
Automatenbau Herrieden
Münchener Str. 20
D-91567 Herrieden
Allemagne